

**CARUSO**

CILINDRI CLAQUE

CALZATURE FINISSIME  
PER UOMINI E SIGNORE  
CERCATELE NELLA CASA

**MODAS REUNIDAS**  
S. PAULO

**Vasco Farinello & Comp.**

CASELLA, 386

TELEFONO, 3748 — Central



# IL PASQUINO COLONIALE

Telefone, 2741  
(Central)

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembro, 52 (2.o andar) - Caixa, 927

Anno X

S. Paulo, 30 Settembre 1917

Num. 527

Il «PASQUINO» è composto e stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

**Nel sanatorio della filantropia coloniale  
L'anemia finanziaria del Pro-Patria**



LA COLONIA : Non aver paura. Una buona iniezione come questa che ti ha preparato il sotto-comitato della Consolação ti rimetterà in forze per un bel pezzo.

ANDAR PRAT.  
EST. No do CRD.

# FARMACIA E DROGHERIA ITALIANA "FARAUT."

**MACEDONIO CRISTINI & C.**

S. PAOLO — Rua Alvares Penteado, N. 36 — S. PAOLO

**FIUGGI** (Provincia di Roma) — Acqua Minerale Naturale: Alcalina-Diuretica-Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarri gastrici e intestinali, il diabete, i catarri uretrali e vaginali. Importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** (Tuto cito jucunde). — Acqua Minerale Purgativa Italiana: E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale. E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari: M. CRISTINI & C. -- Rua Alvares Penteado, 76 -- S. Paulo

Deposito de queijos e manteiga de Minas  
**Vicente Pascarelli & Filhos**  
Fabricantes da Mantega Favorita  
analyzerada  
Telephone, 4872 — Caixa, 1115  
Rua Ceato do Mogalhões, 66-S. Paulo

## CALZOLAI e NEGOZIANTE DI CUOIO

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento e prezzi mitissimi.  
Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambu" ben stagionato.

**CASSE "REGISTRADORAS"** usate, in perfetto stato, di ogni marca e ogni prezzo, vende a ottime condizioni.

**FRATELLI DEL GUERRA**

RUA FLORENCIO DE ABRÉU, 129-131 — S. PAULO

## Il sole nasce per tutti

Casa Importatrice di minutezze, Cancelleria Chincaglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di case, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi. La migliore e più grande Casa assortita di minutezze

**Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B** TELEFONO N. 710-Central  
Vicino alla Stazione della Luce

**Hotel Rebecchino**  
di fronte alla Stazione della Luce  
S. PAULO

Diaria di 6\$00 e 7\$00  
Refezione a 2\$000

**TAPPEZZERIA José Chilardi**

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telephono, 2191 — S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

## Febbri Malariche • CHININO DELLO STATO

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta un CIOCCOLATINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno. — UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per il Brasile:

**HENRIQUE METZGER**

**Rua Libero Badaró, n. 175 - S. Paulo**

## IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, del risparmio degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

**La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo**

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réls effettivamente pagato.



**Navigazione Generale Italiana**

"LA VELOCE"

"ITALIA" "LOYD ITALIANO"

Servizi combinati

ITALIA — BRASILE — PLATA

## INDUSTRIE RIUNITE

# F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.  
Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria «Mariangela».  
Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.  
Fabbrica di Sapone «Sol Levante».  
Fabbrica di Olio «Sol Levante».  
Filatura di Riso.  
Amideria e Fecolaria «Matarazzo».  
Raffineria di Zucchero.  
Macinazione di Sale.  
Segheria «Matarazzo».  
Fabbrica di Strutto in Itapetininga.  
Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in "Duilio" e "Giulio Cesare" avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate - Velocità 20 NODI - Macchine a turbina

Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier da Silveira, 120

Società di Imprese Marittime ITALIA-AMERICA

Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6 — RIO DE JANEIRO

## Grande Pastificio "Caruso" dei FRATELLI CARUSO

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 31 — Telefono, 3465  
Casa fondata nel 1889 — S. PAULO  
Specialità della Casa: Pasta glutinata, Pasta all'uovo, Tagliarini—Scuola Italiana  
Prodotti di qualità insuperabile — Massimo buon mercato  
Gran Targa d'onore all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

## "Confeitaria e Bar Avenida" P. DE DIVITYS & C.

N. 181-B, RUA S. JOÃO N. 181-B — Telefono, 18-91 (Cidade)  
SPECIALITÀ DELLA CASA  
SFOGLIATELLE NAPOLETANE — PANE DI MIELE — BISCOTTI  
Si accettano ordinazioni per sposalizi, battesimi, «pick-nick», banchetti, ecc.

## UFFICIO ARALDICO ITALIANO

Quest' Ufficio è in grado di dare notizie delle famiglie non solo Italiane, ma anche di tutte le altre di origine latina e cioè della Spagna, Portogallo, Francia, Belgio, ecc. ecc. :: :: :: :: ::  
STEMMA, GENEALOGIA, ecc. a PREZZI DA CONVENIRSI  
Corrispondente generale per il Brasile:  
RUA DOS ITALIANOS, 131 — Telefono, 2228 (Città) — S. PAULO

## Casa Giordano RESTAURANT A' LA CARTE

— Pizze, Sfogliatelle e Dolei  
ALLA NAPOLETANA  
AVENIDA BRIGADEIRO LUIZ ANTONIO, 58 — S. PAULO  
TELEFONO, 4196  
Spaziosi locali per banchetti e pic-nics — Servizio meticoloso ed inappuntabile — Prezzi modici

## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso,  
legna ed altre industrie :: ::

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate — Prezzi ridotti

## Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

AGENTI GENERALI nel BRASILE dei rinomati Automobili «FIAT»  
Esclusivi Agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louça Esmaltada». Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo. Agenti della Società di Prodotti Chimici «L. QUEIROZ».

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

## CAPPELLERIA DI Gazzotti Aristodemo

Riparazione di Ombrelli - Riforma di Cappelli - Si ricoprono ombrelli di seta e di altre qualità —  
Rua da Liberdade, 2-A — S. Paulo

## Stratrice RUA DO RIACHUELO N. 13

Si inamidano colli, polsini, camice.  
Si lava e si stira biancheria. Massima pulizia e perfezione  
Genoveffa Palmieri

## Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, 2092

Grande Officina di Gioielleria e Orologeria  
Articoli per regali comuni e di lusso — Comprasl Argento, Oro, e Platino, a prezzi vantaggiosi

## CASA "LA MOTTA"

Rua Quintino Bocayuva N. 66

## CASA SPARTACO

RUA VICTORIA, 170 — TELEPHONE, 17-67-(Cidade) — S. PAULO  
TAILLEUR POUR DAMES  
Specialità in tailleurs classici e amazonas — Si fanno tailleurs fantasia e manteaux  
SPARTACO GHIROTTI & C.

## Casa Tramontano Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio

Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini  
GAETANO TRAMONTANO  
RUA S. JOÃO N. 11 — Telefono n. 2758 — S. PAULO

## "Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO  
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

## "MOINHO SANTISTA"

RUA S. BENTO N. 61-A — S. PAULO



Il più fino e il più ricercato cioccolato

## CASA SAMMARTINO ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Madas para Homens  
RUA SANTA THEREZA, 24-B — TELEFONO, 30-91 (Central)  
Caixa do Correio, 985 S PAULO

## Casa Chiappetta Sartoria e Tailleur pour Dames

Si confezionano abiti per uomini e signore su qualunque modello  
Serietà e perfezione nei lavori — Prezzi modici  
Pagamento anche a rate mensili  
Telef. 24-13 (Cidade) — RUA DUQUE DE CAXIAS, 37-D

## RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'Italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio  
PREZZI MODICI  
RUA DO SEMINARIO N. 14  
TELEFONO N. 1968 — Cidade — S. PAULO

## SCUOLA DI TAGLIO PER SARTI "Arte e Labor"

Insegnasi l'arte del Taglio garantendo i migliori risultati  
Prezzo d'insegnamento per il corso completo da Uomo o da Signora, 200\$000, pagabili anche a rate  
DIURNA E SERALE  
S PAULO — N. 5, Largo da Sé, 2° p. Antonio Jannino, Direttore



## FOTOGRAFIA RUSSO

RUA LIBERO BADARÓ, 145 (sob.) - Telefono, 2641 (Central)

Questo antico e conosciuto Stabilimento, anteriormente istallato in Rua Barão de Itapetininga, 55, riaprendo oggi il suo ATELIER artistico in un locale specialmente adattato, spera meritare l'onore di una visita della sua distinta clientela, la cui lusinghiera fiducia farà ogni sforzo per meritare, corrispondendo così alla manifesta preferenza che gli è stata fino ad oggi dispensata.

San Paolo

ALFREDO RUSSO

### Films della Guerra Italo - Austriaca

In esibizione: **La presa di Gorizia-La Battaglia del Trentino** --- Fra breve: **La Battaglia dell'Adamello**

Avviso la distinta clientela dell'interno, che le films della guerra italo-austriaca, fornite dalla mia Casa, sono le UNICHE e VERE films fatte sul campo di battaglia, dall'unico operatore, auto rizzato dal governo italiano, Cav. Luca Comerio - Queste films sono venute dall'Italia, accompagnate da una lettera di S. E. il Ministro della Pubblica Istruzione, Sen. Raffini, raccomandando al nostro Ministro a Rio, Comm. Luigi Mercatelli, di fare la massima propaganda, per rendere più conosciuta all'estero la nostra Guerra - Attualmente queste films sono esibite nelle città delle linee Paulista e Mogyana, essendo già state esibite in S. Paulo, dove hanno ottenuto il maggior successo cinematografico.

Fra breve sarà esibita l'impressionante films **La Battaglia dell'Adamello** dove si ammirerà l'eroismo dei valorosi alpini italiani, all'altezza di 3000 metri - Non confondere questa film con altre, pure sulla guerra, che sono annunziate come vere, giacché l'unica Casa che fornisce le AUTENTICHE, è quella del signor

ALFREDO RUSSO -- Rua Libero Badaró, 145 -- Caixa, 50 -- S. PAULO

## CASA AMOROSO

MODE E NOVITÀ

Grande SARTORIA per Signore Cappelli per Signore, Signorine e bambini - Busti, Cinti, "Soullens Gorges", - Profumerie straniere e nazionali - Articoli per toilette - Mercerie - biccattoli - Corone mortuarie ecc. ecc.

Rua Marechal Deodoro, 16-A

Telefono, 5252 - Central

S. PAULO

### Scrivolo Commerciale

RUA BOA VISTA

(Galeria de Crystal) Sala, n. 18

Si occupa di compra e vendita di generi del paese, effettuando le transazioni a contanti. Si incombe di rappresentare fabbriche nazionali e straniere, di svincoli nella dogana di Santos, e vendita di case, mediante modica

commissione

A. TRACANELLA



### Biciclette!

E' sempre pronto a disposizione dei Signori Clienti importante "stock" di merce arrivata di recente: BICICLETTTE delle primarie marche - Accessori svariatissimi di questo articolo.

Chiedere Cataloghi a **Michele Chiara & Fratello**

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25 - Telefono, 2117

Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

Premiata Fabbrica di Bigliardi

### Saverio Blois

Rua dos Guemões, 49 - Tel., 1894

S. PAULO

Completo assortimento di articoli ed accessori congeneri --- Eleganza e massimo buou gusto



## FARINA FAVILLA La regina delle farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI & C. - Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

### RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO DELLA S. PAULO RAILWAY NEL PROPRIO DEPOSITO AL BRAZ

## "PHOSPHOROS"

MARCA



COMP. FIAT LUX  
DI LEGNO E DI CERA SONO I MIGLIORI  
Agenti: DAVIDSON PULLEN e COMP.

## Canninha do "O"

Marca "CAPIRA"



La migliore del mercato garantita di pura CANNINHA

In vendita nelle principali Case della piazza

Domandateia ai

FRATELLI GUIDI

Rua Augusto de Queiroz, 15 - Telef. 1837

ALLA VIGILIA!...

A momenti ci siamo!  
Ancora una settimana e poi cominceranno le giornate campali della filantropia coloniale.

Nell'attesa della inaugurazione ufficiale della Kermesse e mentre il bravo prof. Sparapano sta dando gli ultimi tocchi alla costruzione dei padiglioni disegnati dall'ing. Sacchetti, e mentre tutti i membri del Sotto comitato sono in faccenda per raccogliere doni, Cicco De Vito continua il suo metodico assalto alle borse altrui, secondo un piano previamente e freddamente stabilito, il quale ha già reso più di cento contos al fondo della Kermesse e dovrà rendere ancora una discreta somma.

I vari Mazzoldi che si affannano a dire che in questo paese non c'è libertà, meriterebbero d'essere impiccati, altro che minacciati d'espulsione!

Un uomo può tranquillamente farsi una lista di persone generose, tassandole ciascuna per una determinata somma e farsela poi dare per amore o per forza, senza nemmeno essere chiamato in polizia!

Veramente abbiamo detto male: finora almeno, non c'è stato bisogno d'impiegare la forza, perché tutti hanno aderito ben volentieri alla richiesta del presidente del Sotto comitato della Consolação.

Il quale ha diramato un comunicato ufficiale alla stampa che suona press'a a poco così:

"Il pubblico in generale ed i beati possessori di qualche fortuna non debbono ritenere chiusa la sottoscrizione pecuniaria, solo perché è stata pubblicata la prima lista dei benemeriti oblatori. E' inutile che coloro a cui non è stato ancora tastato il polso, sperino di cavarsela con niente. Tutti, dal primo all'ultimo, dovranno passare per le mie mani, lasciando nelle medesime qualche *cheque* o qualche *pacote*. La prima lista di oblatori è stata pubblicata per far venire l'acquolina in bocca a coloro che ancora non sono stati visitati."

Da questo comunicato si comprende che la somma andrà molto più in sù.

\*\*\*

In altra parte del giornale rivolgiamo un quasi caldo e commovente appello al pubblico ed all'incetta perché facciano il loro dovere mandando dei doni.

Qui aggiungeremo una raccomandazione per il bene del pubblico che accorrerà alla Kermesse.

Obbligo non c'è, ma sarà bene che ogni italiano porti con sé, sul petto o sul panciotto, un distintivo che faccia comprendere subito che si tratta di un patriotta sincero. La mancanza di un distintivo potrebbe far scambiare qualcuno per una spia tedesca!

Le bandierine e le coccarde non servono, perché se piove si sciol-

CRONOMETRO «PARAGON»

Il miglior orologio da tasca in oro, in argento, in nickel

In vendita presso:

PASTORE IRMÃOS

RUA GENERAL CARNEIRO, N. 79

COMUNICATO UFFICIALE



MOBILITAZIONE GENERALE

In nome di S. M. la Colonia e delle famiglie dei riservisti partiti per la guerra s'intimano

tutti gl'italiani che si rispettano a qualunque classe e categoria appartengano a presentarsi nei giorni 7, 12, 14 ottobre al *Parque Paulista* per prendere viva parte ai festeggiamenti organizzati dal Sotto Comitato della Consolação, in beneficio delle anemiche finanze del Pro-Patria

Ogni motivo di riforma o di dispensa è stato abolito.

Sono soppressi gli scartini e gl'imboscati. I renitenti ed i disertori saranno severamente puniti dal Pasquino.



gono e se c'è troppo sole scoloriscono.

L'unico distintivo adatto per quel giorno è la medaglia del Pro-Patria, che è venduta in beneficio della Kermesse e che se non prova - come dice il *Fanfulla* - che chi la possiede ha fatto tutto il suo dovere d'italiano; prova almeno che il medesimo ha speso due mil reis, se la medaglia è di bronzo, cinque mil reis se è di... *prata*, e dieci mil rs. se la medaglia è d'oro... garantito.

La medaglia ha anche il vantaggio di portare fortuna: chi concorrerà alla Kermesse, avendo comperato la medaglia, vincerà di sicuro il più bel premio del padiglione.

\*\*\*

Termineremo col dire che il R. Console Generale nominato Presidente Onorario della Kermesse e la gentile signora Zina Puglisi, presidentessa onoraria, accettando la nomina hanno dichiarato di non

volersi contentare solo dell'onore, ma che, essendo questo il momento dell'azione, coopereranno materialmente, con tutte le loro forze, al buon successo della festa.

Il console ha già promesso che non si muoverà dal *Parque Paulista* durante le giornate campali prossime; la signora Zina Puglisi, poi, ha cominciato con l'offrire un *The* alle autorità, agli oblatori, ai patroni, alla stampa ecc. per l'inaugurazione ufficiale della Kermesse, che avrà luogo sabato 6 ottobre.

\*\*\*

Dimenticavamo di dire che il Comitato non ha trascurato di mettersi d'accordo col Padre Eterno, per garantire giornate propizie senza pioggia, senza vento, ma anche senza sole troppo cocente.

Se il Comitato non era previdente, era già fritto, perché mentre si congedava dal Padre eterno, arrivava a questi un telegramma di Gugliel-

mo, ordinandogli quindici giorni di pioggia e grandine.

Ma il Padre Eterno aveva già dato la sua parola!

\*\*\*

Avvisiamo i nostri amici che anche presso la redazione del *Pasquino* si trova una scheda di sottoscrizione per i doni da offrire alla Kermesse e che la medesima ha la specialità di raccogliere... doni viventi.

Finora passeggiano per le nostre ampie sale di redazione dei porchetti, degli agnelli, delle galline, delle anitre, dei conigli ecc. Accettiamo qualunque animale; solo per incompatibilità di carattere, non possiamo accettare degli asini, che possono, viceversa, trovare molto bene ospitalità nel *Fanfulla*.

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato  
Rua do Carmo, 11 - S. Paulo

CONTROSENSENTO



—Come! Lei dice che è italiano ed ha il coraggio di confessare che non ha ancora mandato un dono per la kermesse?

Nella Camera di Commercio

L'affare si fa serio! Si va incontro ad una conflagrazione gravissima e sanguinosissima, della quale è impossibile misurare tutte le conseguenze.

Se la Presidenza ed il Consiglio non prenderanno a tempo le misure necessarie, vadano poi a quel-xar-se ao bispo... se saranno travolti da un'ondata di indignazione popolare, non meno grave di quella che doveva abbattere il governo dello Stato.

Già ci consta che l'avv. Ricci, segretario della Camera, ha preso per suo conto l'iniziativa di chiedere un picchetto di soldati di cavalleria, per metterli a guardia delle scale che conducono alla Camera di Commercio, ma è evidente che la misura non basta a scongiurare il pericolo ed ha poi un inconveniente grave, nel fatto che i cavalli della Polizia non sono molto educati e son capaci di fare le loro faccende anche sulle scalinate della Camera.



Caruso nella "Maison". — Autocar.

D'altra parte in questi affari val sempre meglio prevenire anziché reprimere ed il Consiglio e la Presidenza hanno questo preelso dovere da compiere.

Oramai si è già visto chiaramente quello che si vuole.

Sono state presentate delle dimissioni il cui significato non è stato per niente compreso dal Consiglio.

Il Consiglio quando il sig. Rimbrotto Vivente si dimise, pensò: — "Questo qui fa per ischerzo!" e respinse le dimissioni, ma quando il dimissionario le confermò con energia, il Consiglio riflettette: — "Questo qui fa sul serio!" ed accettò le dimissioni.

En quella la prova assoluta della mancanza di perspicacia di tutti i consiglieri, i quali, se avessero avuto solo una minima parte della potenza divinatoria di Pikman, avrebbero compreso il vero significato di quelle dimissioni, senza bisogno che il *Piccolo* prima ed il corrispondente da S. Paolo della *Stampa Italiana* poi, venissero a spiegarlo in modo chiaro ed a parlarlo pare in forma... ufficiale.

Il significato preciso di quelle dimissioni era — secondo i su detti fogli — il seguente:

— "Io mi dimetto perché qui dentro solo io sono degno di restare. Però se voi avete un briciolo di pudore, invece di accettare le mie dimissioni, dovete dimettervi in corpo, lasciandomi solo solo a governare, perché, oltre a tutto il resto, come ben ha detto il *Piccolo*, io sono stato la vera anima della riorganizzazione della Camera di Commercio modestia a parte, com'è il mio solito..."

Casa Scotti

SARTORIA E SCUOLA DI TAGLIO

Rua 15 de Novembro, 2

Sobrado

SAN PAOLO

Siamo certi che se il Consiglio avesse compreso bene questo significato delle date dimissioni, non avrebbe esitato a far fagotto, come siamo certi che adesso che glielo abbiamo spiegato chiaramente noi si affretterà a farlo, chiamando, con urgenza, il signor Rimbrotto Vivente alla testa della Camera, con l'autorizzazione a governarla da solo, facendo tutto lui.

Oltre che per il prestigio e per le sorti della Istituzione, i consiglieri faranno questo piccolo sacrificio per evitare un sanguinosissimo nonché fratricida conflitto, verso il quale ci si stava incamminando a larghi passi... sulle colonne del *Piccolo* e della *Stampa Italiana*.

SCORCI DI NOTIZIE

La bufera si calma

Che la cosa fosse proprio seria lo si deduce dal fatto che Barbaggianni, rompendo il più sacro dei giuramenti, si è deciso finalmente a stampare nel *Piccolo* il nome di Teodoro Monicelli.

Il pericolo comune ha prodotto la grande riconciliazione.

Veramente ora il pericolo pare più che mai svanito dopo la reazione dell'opinione pubblica, il *barullo* dell'Estado de S. Paulo e la concessione dell'habeas corpus al Tribunale Federale. Di ciò ci compiacciamo vivamente, perché se la polizia ci mandava via Barbaggianni e Monicelli e specialmente il primo,

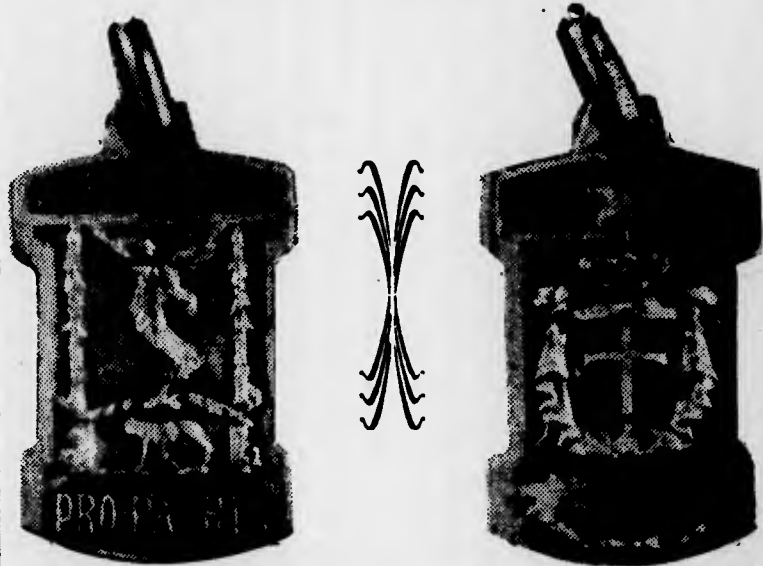


Il Maestro Marinuzzi caricaturato da Caruso

povero Pasquino, avrebbe perduto il 99 0/0 dei suoi argomenti.

Anche per Ggli Damiani c'è ragione di ritenere che la minaccata espulsione non si realizzerà e chi ne conosce il carattere mite, adonta delle sue idee avanzatissime, e la dirittura della coscienza, ed il vero, reale (e così raro) disinteresse della sua opera, in favore delle classi operale, non può non augurarsi che egli presto possa ritornare libero al suo lavoro.

Le medaglie del Sotto comitato della Consolação



Questa è la fotografia, per davanti e per di dietro, di quelle famose medaglie alle quali il *Fanfulla* attribuisce — scusate se è poco! — il valore di un documento comprovante che i loro possessori hanno fatto tutto il loro dovere verso l'opera di assistenza civile.

In realtà le medaglie provano molto meno, cioè che si è contribuito con qualche modesto mil. réis alla iniezione salutare di fondi che il sotto comitato della Consolação sta per fare al Pro-Patria.

Il non possedere una di queste medaglie invece prova molte cose, prima fra tutte che chi non la compera è un gretto egoista, incapace di dare anche solo 2\$000 alla santa opera di assistenza alle famiglie dei nostri soldati,



# IL «COLLEGA» CARUSO IN S. PAULO

Caricature, autocaricature, caricaturamenti ed autografi del di vo

Noi non parleremo di Caruso tenore, perchè delle sue virtù canore sono pieni tutti i giornali ed anche perchè sappiamo che Caruso, quando non si addormenta sopra le critiche dei nostri giornali, se ne serve per farsi passare il cattivo umore, specialmente, in quest'ultimo caso, se i giornali sono



Il «collega», Caruso caricaturato



Caruso quando canta nei concerti  
Autocaricatura



Caruso nei «Pagliacci», — Autocar.



Il «Ricordi», di S. Paolo, Antonio Di Franco, caricaturato da Caruso, durante una visita al suo Premiato Stabilimento Musicale

italiani, essendo noto che essi hanno sempre la privazione delle uscite e della incompetenza. Presentiamo invece ai lettori il «collega» Caruso, il geniale caricaturista, che minaccia la malita con un minor mestria dell'...ugola. Basta dare un'occhiata alle caricature ed autocaricature che pubblichiamo in questo numero, senza aumentare il prezzo della vendita, al contrario di quello che fanno le imprese teatrali quando egli canta, per persuadersene.

Aggiungeremo che siamo in trattative per assicurarci la collaborazione regolare del «collega» Caruso, il che starà senza dubbio il maggior lustro e decoro al Vasquino. E con ciò offriamo una nuova prova dei sacrifici che noi sosteniamo.



Caruso nella «Fanciulla del West».

niamo per servire bene il pubblico. Basta dire che la tariffa che Caruso usa per le caricature è press'a poco eguale a quelle per le sue... cantatine in teatro.

Ogni caricatura ci costerà dai 20 ai 30 contos per... sera ed il contratto per un anno rappresenta la bella somma di un milione.

Contando sull'appoggio del pubblico, noi gliel'abbiamo in gran parte anticipato.



Caruso nell'«Armida», — Autocar.



Caruso nell'«Aida», — Autocar.

No il piacere di constatare e certificare che i dolci e la cioccolata della rinomata Casa Falchi sono estesamente squisiti e sono veramente l'industria italiana all'estero

Carico Caruso

S. Paulo  
1917

Un eloquente autografo di Caruso

IL PASQUINO

Cura di ferro italiano



E quel cretino del mio medico sostiene che il ferro fa bene!

**Cronache Coloniali Illustrate**

Aggiungiamo da oggi una nuova rubrica al nostro giornale.

In questo numero essa si presenta appena in embrione, ma fra breve raggiungerà lo sviluppo e l'importanza che merita.

Molti avvenimenti, molte simpatiche e proficue iniziative, molte nobilissime affermazioni di italianità della nostra colonia si succedono e si dileguano senza lasciare altro documento all'infuori delle affrettate, monche sbadate e spesso balorde note di cronaca dei quotidiani italiani, per i quali sembra un peso poco gradito, l'occuparsi della vita coloniale, eccezione fatta di quei casi in cui gli avvenimenti possono essere piegati ad esaltare determinate persone.

C'è, quindi, una lacuna da riempire ed il Pasquino si propone di farlo, dando degli avvenimenti e delle iniziative della nostra colonia delle cronache illustrate adeguate, sdegnando il soffietto personale adulatorio, tanto caro ai nostri colleghi dell'autorevole stampa quotidiana.

Se il favore del pubblico non ci verrà meno, questa nuova rubrica acquisterà, senza scapito delle altre rubriche esistenti e di altre ancora che introdurremo fra poco, una notevole importanza ed occuperà, in ogni numero, molte pagine.

Vogliamo che il Pasquino venga ad essere un riflesso completo, esatto, e soprattutto sincero, della vita coloniale, una documentazione veridica di tutte le sue belle, buone ed utili manifestazioni.

Abbiamo parecchie volte accennato al desiderio di trasformare gradualmente il Pasquino in una voluminosa rivista settimanale di carattere popolare, interamente dedicata alle colonie italiane del Brasile; oggi diamo il primo passo verso questa trasformazione, riservandoci d'iniziare fra breve nuove rubriche, prima fra le quali le Cronache dall'Italia, che costituiranno una rassegna settimanale della vita della nostra nazione e saranno pure ampiamente illustrate.

Le pagine del Pasquino verranno perciò notevolmente aumentate, poiché, come abbiamo detto, tutte le

**VENDESI RISTORANTE PIEMONTESE**  
di IGNAZIO QUAGLIA

Strada rotabile Santos-S. Paolo km. 30 N. B. - Stemma il Telefono non ha numero, volendo telefonarci bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi la comunicazione col «Ristorante Piemontese», km. 30, di

**IGNAZIO QUAGLIA**

**Come, qualmente, laddove, con che ecc. ecc., si può concorrere al completo successo della Kermesse**

Se la raccolta di palanche per la Kermesse ha dato risultati sbalorditivi, la raccolta dei doni destinati ai vari padiglioni che sorgeranno nel Parque Paulista non ha dato, in sé stessa, risultati meno soddisfacenti.

Al Sotto-comitato della Consolação sono già pervenuti tanti e tanti doni, da potere, con essi, metter su dei Magazzini all'ingrosso ed al minuto di generi alimentari; nonché un hazar che potrebbe mettere in pensiero anche il Grand Bazar Parisien di A. H. Pertica che è il più fornito di tutti sulla piazza (1).

Ma nonostante questa grande quantità di doni, nella maggioranza offerti da commercianti ed industriali, il Sotto-comitato giura e spergiura che non ne ha abbastanza e che la colonia deve fare di più, molto di più, se si vuole che la Kermesse si rivesta del maggior "brilho", e se si vuole che le signore che orneranno i padiglioni non protestino, ma prodighino invece tutte le loro risorse, per tirar fuori di tasea della gente molti baiocchi, tanti baiocchi, infiniti baiocchi, quanti sono necessari a rimettere in forze il malconco (finanziariamente parlando) Comitato Pro-Patria.

Bisogna tener presente che i padiglioni che dovranno essere riempiti di doni sono molti, moltissimi, quasi incalcolabili, perché corrispondono al numero delle nazioni alleate nella gran guerra contro gli imperi centrali, e come si sa, queste nazioni alleate aumentano ogni giorno di numero. L'ing. Sacchetti aveva appena finito i primi tredici o quattordici bozzetti, quando ha dovuto subito cominciare a pensare a dar posto anche alla Cina, ad Haiti, a S. Salvador, ecc. Se poi anche l'Argentina, per isbaglio, si deciderà a rompere in guerra essa pure, i membri organizzatori della Kermesse si troveranno in serio imbarazzo, perché i doni, abbondantissimi in sé stessi, non sono sufficienti a guernire con imponenza tutti i padiglioni ed a costituire quelle riserve di seconda e terza linea che sono indispensabili, per colmare i vuoti che saranno fatti dalla folla... attaccante.

Motivo per cui si rende indispensabile un altro appello alla parte più... poltrona della colonia, o se non poltrona, per lo meno... neglegente.

Finora, come abbiamo detto, i doni sono stati fatti più che altro dalla classe commerciale ed industriale: sacchi di cereali, casse di vino, scatole di conserve, tessuti, sigari e sigarette, liquori, dolci, ecc., ma anche i privati, anche le famiglie, anche le donne, le ragazze, i ragazzi, ecc. ecc. possono ciascuno concorrere senza troppo grave sacrificio personale, sia acquistando apposta qualche oggetto, sia regalandone uno proprio.

Molta gente si trova imbarazzata perché non sa che cosa comperare! Immaginarsi! Ci vuol così poco ad andare in qualche bazar e comprare dei gioiattoli; non ci vuol proprio niente ad andare al mercato a comperare qualche prosciutto o qualche dozzina di salami; è la cosa più semplice di questo mondo quella di entrare in un negozio qualunque e comperare con cinque, dieci, venti, cinquanta mil reis, ecc., secondo le proprie forze, questo o quell'articolo.

Senza calcolare che ciascuno, per modesta che sia la sua casa, ha sempre, anche senza spendere, a portata di mano qualche oggetto del quale può privarsi senza svenire dal dispiacere, contribuendo così ad arricchire i padiglioni e ad impinguare l'incasso generale.

Chi non ha un bibelot elegante di più, avrà certo un bel quadrettino nel proprio salotto da sacrificare; qualcun altro avrà un bel calamaio, una bella penna, un cioldolo, una catena, magari un orologio; la brava massala che ha messo su il pollaio in seguito al caro viveri e caro uova, potrà mandare un bel paio di... capponi, o un tacchino, o un'anitra, ovvero un'oca.

Il Comitato accetta tutto, anche dei bichos viventi, uccelli, bovini, porcini, ovis, asinini, ecc. ecc.

La Redazione del Pasquino, per esempio — che si è data, per affinità di mestiere, all'allevamento del bestiame — offrirà un bel leitão e siamo sicuri che sarà ben accetto dal Comitato, e dal... vincitore. (Anzi si prega il pubblico di portare un poco di milho in tasca da dare a quel porchino del Pasquino, perché, con quello che avremo per la testa, in quel giorno, i membri del Comitato sono capaci di lasciarlo morire di fame).

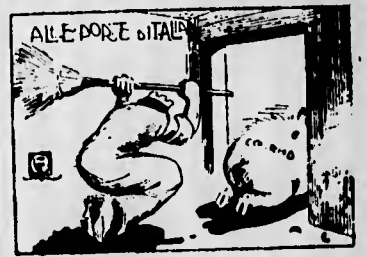
Dal fin qui detto e da molte altre cose che si potrebbero dire, se non fosse necessario fare economia di carta da scrivere, risulta che tutti, chi con più, chi con meno, chi con grandi e costosi doni, chi con piccoli e modesti — tutti, tutti in colonia possono contribuire al successo completo della Kermesse e che chi non lo farà, vuol dire che non conosce quel nobilissimo sentimento di solidarietà nazionale, in nome del quale il Sotto-comitato della Consolação chiede il pane e la tranquillità ai vecchi genitori, alle mogli, ai figliuoli di quei nostri fratelli che, ubbidendo alla voce del dovere e della coscienza, sono partiti senza indugio per il fronte, a combattere per il diritto e per gli interessi supremi della patria....

Come abbiamo annunciato pubblicheremo nei prossimi numeri numerosissime istantanee sui festeggiamenti del Parque Paulista.

Rinnoviamo qui la preghiera a tutti i dilettanti fotografi di fornirci delle fotografie.

(1) In cambio di questa réclame il signor Pertica è pregato di mandare agli organizzatori della Kermesse un dono, a nome del «Pasquino».

La controffensiva austriaca



Si è provato ad entrare ma ha trovato tutto pronto per ricacciarlo fuori con tutti gli onori... militari.

rubriche umoristiche attuali saranno mantenute nella stessa proporzione.

Non ostante l'aumento delle pagine e la considerevole spesa della collaborazione e dei chichés, speriamo di poter mantenere gli attuali prezzi di vendita e di abbonamento, perchè siamo convinti di trovare compenso adeguato in una ancor maggiore diffusione del giornale e nella preferenza che gli annunziati daranno senza dubbio al Pasquino, che già oggi, fra tutte le riviste settimanali e quindicinali che si pubblicano in varie lingue in S. Paolo, ha la magglore tiratura.

**La donna uomo e l'uomo donna**

Che il futuro assestamento sociale, sia riservato alle donne è cosa alla quale ognuno deve essere ormai preparato.

Nelle nazioni in guerra, le donne hanno preso il posto dell'uomo, e, siccome hanno dimostrato di poter sostituire in tutto e per tutto il sesso, così detto forte, sarà difficile che si adattino, a guerra finita, a riprendere il posto sul gradino d'inferiorità sul quale erano state collocate, ad incominciare da Mamma Eva, che per prima s'era adattata a collocarsi di sotto all'uomo.

Così, venendo a stare le cose, il sesso forte si troverà ad essere di alquanto menomato nei suoi antecedenti diritti, ma, di converso, quanto più bella e più facile, non sarà la vita dell'uomo?

La donna nei pubblici uffici, nelle officine, negli stabilimenti, l'uomo penserà alla cucina, alle faccende domestiche ed altra preoccupazione non avrà che quella di apparire bello e seducente.

L'uomo seguirà i capricci della moda, sarà corteggiato, chiesto in isposo.

Altro timore non avrà che quello di rimaner scodotto, tradito, abbandonato. Ma le donne faranno leggi speciali per tutelare i buoni costumi, e la verginità dei maschi sarà sacra.

Come ce ne staremo bene, noi, uomini, nei nostri salottini profumati, a ricamare, a suonare il pianoforte a prendere il tè con gli amici, a parlare di moda e a dir mal del prossimo...

E porteremo camicette ricamate, mutandine di seta coi mericetti e coi pizzi e calze traforate e scarpine dorée e non penseremo che a fare le corna alle nostre donne, delle quali saremo schiavi.

Oh, venga presto quel giorno, in cui avremo perduto la libertà e... guadagnato tutto il resto!



DURANTE LA BUFERA



Barbagianni a Cerchiai: Se non c'era quest'ombrello, la pigliavamo tutta l.

Il "Pasquino," in polizia

Il nostro caso è passato inosservato per il pubblico, per la semplice ragione che noi non siamo gli *engraves* professionali di qualche grande giornale del paese, e, se lo riferiamo ai nostri lettori, non è certamente per profitto di una semplice intimità a dar schiarimenti in polizia, per far la parte dei giornalisti martiri, flagellati e perseguitati.

Riferiamo la nostra avventura solo a titolo di cronaca, ma nel riferirla noi siamo sinceri.

Un altro giorno fra la sista e il desinare.

Una *segreta* venne nei nostri uffici per dirci che il dott. Acacio Nogueira aveva una voglia matta di conoscerci e di dirci quattro parole.

Comprendemmo subito di che si trattava ed investimmo della parte del giornalista fiero, coraggioso ed indipendente, ci cambiammo subito la biancheria di sotto, telefonammo a tutti gli avvocati di S. Paulo perché ci accompagnassero in Polizia, avvisammo qualche collega, per telefono, che stavamo per avviarci alla morte, con tutta la serietà possibile, e finalmente dettammo in un testamento olografo le nostre ultime volontà, fra le quali quella che istituiva erede del *Pasquino* il Munifico Poelo, unico adatto a far fare dai suoi redattori un giornale per ridere.

Dopo di che, a passi maestosi, ma sorretti sotto il braccio da varie dozzine d'amici, ci recammo dal



OTTOMETRICO, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) - Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali - RUA LIBERO BADARO, 52, Primo piano - (Elevador)

delegato che ci aveva mandato a chiamare.

Sulla porta volgemo un mesto saluto agli amici, pregandoli di spargere dei fiori sulla nostra sepoltura, quindi chiamando a raccolta tutto il nostro coraggio, svenimmo dalla paura, varcando la soglia poliziesca.

Quando rinvenimmo, la prima cosa che facemmo fu quella di chiedere al Dott. Acacio se ci avevano fucilato nella schiena o per davanti.

A stento il delegato riuscì a persuaderci che non ci avevano ancora fucilato e che soltanto eravamo stati chiamati per dare delle delucidazioni.

Senza tanti preamboli egli ci spiegò che eravamo accusati di essere dei pericolosi sovvertitori e dei dinamitardi che volevano far saltare per aria mezza Saa Paulo. C'erano delle denunce anonime contro di noi, specifiche, chiare, particolari.

Invano cercammo di far comprendere che erano tutte calunnie, che noi eravamo gli uomini più onesti di questa terra, i più innocenti e che avevamo una paura maledetta di tutte le armi, tanto che da molti anni andavamo sempre in giro con la pistola scarica.

Ma il dott. Acacio non ci volle credere e ci disse:

«E' inutile negarlo. Oltre alle denunce ricevute, ci sono gli ultimi numeri del loro giornale che parlano chiaro. Le dottrine più anarchiche vi sono professate, la mancanza di rispetto alle Istituzioni... coloniali risalta agli occhi di chiunque.»

Vi si legge chiaramente predicata, per esempio, la rivoluzione, per escludere dal potere gli attuali consiglieri della *Dante* e da poco è cominciata anche una campagna dinamitarda attorno alla *Camera di Commercio*. La nostra Costituzione non ammette la propaganda di simili dottrine. Questa è anarchia bella e buona.

Le Istituzioni coloniali debbono essere per noi non meno sacre delle Istituzioni che reggono il nostro paese. L'anarchia non possiamo ammetterla.

Nei'ultimo numero poi è predicata addirittura la spoliazione. E

come se le parole non bastassero, c'è anche una caricatura nella quale si vede un Don Ciccio prendere per il collo un pacifico cittadino e costringerlo a sottoscrivere qualche dono per una certa Kermesse!

Che cosa si vuole di più? Non è una spoliazione bella e buona quella? Non è un incitare il popolo alla rapina ed allo... strangolamento?

«Ma, signor dottore, interrompemo, guardi che si tratta di beneficenza.»

«Ah già! la solita scusa degli anarchici! Lo fanno per il bene dell'umanità. Non voglio sentire giustificazioni di sorta. Si contentino per questa volta se non il deauncio a Mathews Chaves come complici dell'assalto al Molino Santistal. Se ne vadano e cerchino di rigar diritti! Questo è un semplice preavviso! Se ne vadano dunque!»

Ma siccome noi non potevamo muoverci, per nostre ragioni particolari, il dott. Acacio s'inquietò:

«Se ne vogliono andare sì o no? Stanno qui a perder tempo e poi diranno che io li ho sequestrati!»

Ma qualunque esortazione era impotente a farci muovere, per cui ci spiegammo:

«Signor dottore, abbia pazienza! Se non ci fa venire un po' di biancheria pulita, non possiamo muoverci. Ci cadrebbe tutta sulle scarpe.»

Capirà, ci siamo investiti della parte di giornalisti coraggiosi, che non temono i suprusi della polizia!

FOTOGRAFIA RUSSO

Dopo l'incendio, che lo distrusse quasi totalmente, questo antichissimo studio fotografico si è riaperto la settimana scorsa in più ampi locali e al centro della città - Rua Libero Badaro, 145, sobrado.

La FOTOGRAFIA RUSSO, così com'è installata attualmente, può dirsi, senza tema di esagerare, la casa del genere più di lusso e meglio messa di S. Paulo.

Alla perfezione artistica dei lavori non accenniamo nemmeno, ché, in città e fuori, i ritratti eseguiti in questa Casa sono già riconosciuti i migliori, da moltissimi anni.

Annesso alla fotografia, funziona pure un ufficio di noleggio di films cinematografiche sulla guerra, le vere autentiche prese sulla nostra fronte di battaglia, per ordine del Governo e dello Stato Maggiore Italiano, dal celebre operatore Cav. Luca Comerio.

I fumatori di buon gusto preferiscono la sigaretta

"TRIANON"

fabbricata da Ugo Bassini & C. in vendita ovunque

Sottoscrizione

Essendosi il *Fanfulla* rifiutato di pubblicare *gratis* delle comunicazioni riguardanti l'*Ospedale Umberto I* ed avendo chiesto per le medesime 50\$000, al contrario di quello che fanno tutti i giornali coloniali, in qualsiasi parte del mondo, i quali offrono ben volentieri le loro colonne in favore delle istituzioni Italiane di beneficenza, il *Pasquino* ha deciso di aprire una sottoscrizione allo scopo di raggiungere i suddetti 50\$000, che saranno consegnati, con la maggiore solennità possibile, al proprietario del *Fanfulla*, per ottenere la pubblicazione dei comunicati dell'*Ospedale Umberto I*.

I tempi sono piuttosto tristi per tutti i giornali ed i giornali quotidiani hanno poi esigenze speciali, per cui non possono essere soppressi venti righe della descrizione degli amori del prete, per dedicarle all'*Ospedale*.

Apriamo questa sottoscrizione, che è bene abbia un carattere popolare, ad un testone la firma, noi siamo certi di cattivarci in una volta sola, la gratitudine del *Fanfulla* e dell'*Ospedale Umberto I*.

Le rimesse dei testoni possono essere fatte direttamente all'amministrazione del *Fanfulla*, che è pregato di avvisare il pubblico quando i cinquecento testoni saranno stati raggiunti.

Il nostro testone l'abbiamo già mandato ieri.

Chi avesse notizie di una flotta, di sesso austriaco, smarritasi nel porto di Pola e della quale non si hanno più notizie, riceverebbe generosa mancia.

I Germi Tubercolari

fioriscono nei luoghi più insospettati e rapidamente attaccano un corpo indebolito da raffreddori o debilità generale, ma se i polmoni sono fortificati coll'*EMULSIONE SCOTT* il loro progresso può essere prevenuto e spesso vinto.

*L'EMULSIONE SCOTT* è usata nei campi per i tubercolosi perché il suo nutrimento altamente concentrato dà forza e resistenza più rapidamente che il male distrugga. Assimila senza danneggiare la digestione e non contiene alcool.

Nulla assolutamente eguaglia *L'EMULSIONE SCOTT* per rafforzare i polmoni ed eliminare raffreddori e tosse.



# RILIEVI SPORTIVI

**IL RINVIO DELL'ESPERIA** — Domenica mattina in tutte le cantonate della città si leggevano degli avvisi così concepiti: "Piovendo a dirotto dell'acqua bagnata, le feste sportive dell'Esperia sono rinviate a domenica prossima. E' convenuto che non pioverà. Firmato: *Marcello e Ferrario* ..."

Le persone, dopo aver letto quell'avviso, si fregavano gli occhi convinti d'averle le travogole e stendevano la mano aperta in avanti, nella convinzione di raccogliere almeno qualche goccia d'acqua e che solo per una illusione ottica vedessero il più bel sole della stagione. Ma poi finivano per convincersi che non pioveva una madonnina e convinti che si trattasse di qualche scherzo, s'incamminavano verso il Ponte Grande.

Parecchie migliaia di persone si recarono all'Esperia dove Marcello e Ferrario, con due grandi ombrelle aperte, si affannavano a rimandarle indietro, assicurandole che pioveva fortissimo e che correvano rischio di prendere un raffreddore od una polmonite o l'artrite con con complicazioni artritiche.

Ci fu un momento in cui qualcuno pensò di chiamare l'ambulanza per fare internare nel manicomio di Juquery quei due che si ostinavano a sostenere che pioveva, ma tutti finirono per comprendere che qualche cosa di grave doveva essere successo.

Solo noi del *Posquino* possiamo dire perché, pur essendovi uno splendido sole su tutta la città, domenica piovesse forte all'Esperia.

\*\*\*

Per puro caso noi riuscimmo a svelare il mistero.

Sabato scorso verso l'annottare abbiamo incontrato al Braz, mentre dirigevansi per la via Mons. Andrade, un fattorino della rinomata Ditta

Masegrande latore di una missiva. Non sappiamo come ci venne fatto di divinare che il fattorino fosse latore di una tragica notizia. Per ciò gli piombammo addosso e gli sequestrammo la lettera che era diretta al sig. Ferrario, vice presidente dell'Esperia. In essa il signor Masegrande si scusava di non poter fornire per l'indomani la richiesta marsina!

In quel momento avemmo la netta visione della faccia stravolta del nostro eccellente amico, il vice-presidente dell'Esperia, che più tardi,

Club, indossando il tuo ineffabile abito color nocciola?.

*Ferrario* (umilmente) — Ma eh ho il mio bello abitucelo nero che feci fare all'Emporio Toscano a proposito di un "hattezzato" ...

*Marcello* (furibondo) — Inetto... inetto! niente feste, per ora, niente. Siedi a quel tavolo e scrivi... (dettando). "Per essere il nostro signor vice presidente momentaneamente sprovvisto della livrea conveniente, siamo costretti a dover..."

*Ferrario* (stordita dal colpo che gli assesta il suo capo) — Dio!

settimana Masegrande non mancherà di adempiere al suo dovere. Se la marsina ci sarà (anche se il tempo osasse fare uno dei suoi tiri birboni e piovesse) le feste avranno luogo infallibilmente.

Figurarsi che po' po' di cronaca faremo!

\*\*\*

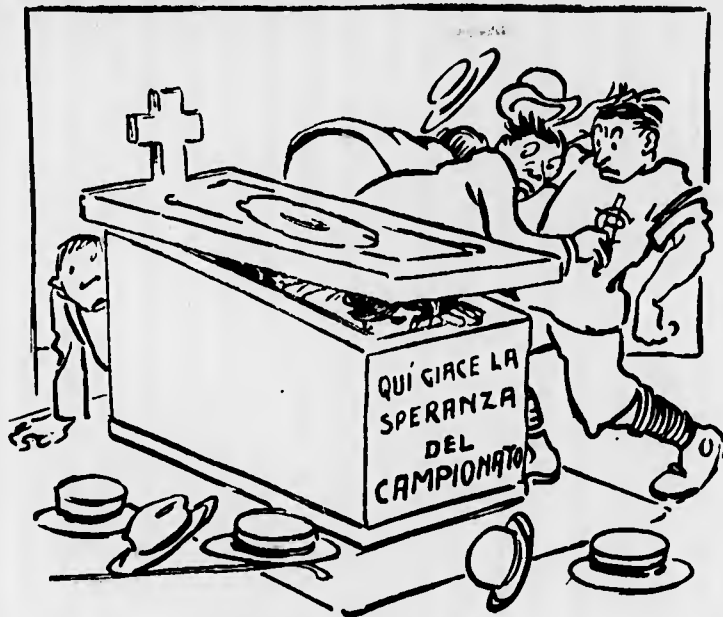
**IL TRIONFO DEL PALESTRA** — Diciamolo francamente, senza tante cerimonie! Tutti dai Ragognetti più grandi ai Ragognetti più piccoli, dai ginocatori, al torcedores, da quelli che scommettevano a quelli che non scommettevano, tutti senza distinzione, avevamo in corpo un fuoco, intimo, imperscrutabile, a proposito del ginoco di domenica a Santos.

Tutti dicevamo a parole di essere sicuri della vittoria del *Palestra*, ma, in fondo in fondo, di sicuro non c'era altro che Ragognetti perché egli scrive sempre "come avevo previsto", anche quando prevede tutto il contrario.

Gli è che il *foot-ball* è una fonte inesauribile di sorprese e quando si crede di poter mettere le palle nel buco dell'avversario, succede spesso che l'avversario le mette nel vostro buco! E poi i recenti *empates*, e poi i consigli del *Fanfulla*, e poi ancora tutto quel chiaso che facevano quelli di Santos e le medaglie del *Paulistano* e le scommesse da cento contos in su, che si ricevevano a carrette da quel tale del *Parque Bahneario*, e soprattutto l'invito formale fatto a Ragognetti perché comparisse al ginoco, ci avevano messo in testa i più oscuri presaggi!

Ma se c'è dell'imprevedibile nel *foot-ball*, ce n'è anche in qualche altra cosa e la fortuna volle che

## Conseguenze della vittoria



Speranze che risorgono

con la coda tra le gambe, sorprendemmo mentre si dirigeva verso le sponde del Tietè. Noi lo seguimmo! L'incontro con Marcello fu tragico. Eccolo... fotografato:

*Ferrario* — Non ho la marsina!!!  
*Marcello* — E così tutto alla malora per la tua imprevidenza!

*Ferrario* — Ma che colpa ci ho io? Masegrande mi ha sempre servito così bene e puntualmente...

*Marcello* — Ma che! Ma che! per un avvenimento tanto importante bisognava prevedere e prevenire come fa la polizia. Dovevi accaparrare anche la tintoria Martello, anche quella di Solimene. Sei un inetto, via, sei un inetto... Ed ora come si fa? Avresti il coraggio di fare gli onori di casa del nostro grande

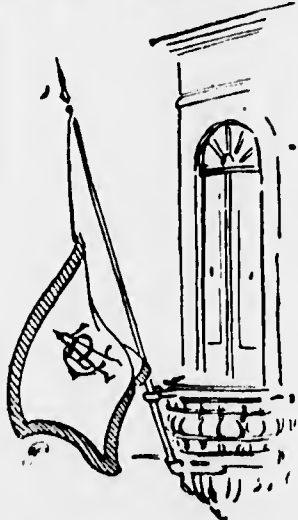
Dio! Ma perché tanta amarezza? Questo è il suicidio morale che lei mi impone. Trovi un'altra scusa. Dica che... piove.

*Marcello* — Ma se non piove! Meriteresti la forca (sbuffando). Ma non c'è rimedio! Dirò la suprema bugia! Lo faccio per la dignità dell'Esperia, che se fosse per te... meriteresti la forca. Ed ora scrivi... (assumendo il tono delle grandi occasioni, e con voce vibrante nonché commossa). "A causa del cattivo tempo le feste all'Esperia saranno rimandate al 30 corrente..."

In possesso della pregiata firma del suo padrone Ferrario scappò dalla porta centrale correndo al *Fanfulla* a dare la notizia.

Tutto fa ritenere che per questa

## Dopo la vittoria del Palestra



Alla sede del Paulistano

## I CAMPIONI DEL PALESTRA



Fabi, "cabecinha vermelha"

## Fumate Sigarette "PIERROT"

Ultima creazione di  
TRAPANI & C.  
S. PAULO

44 — Mistura Extra a \$400 o maço  
33 — Mistura Fina a \$300 o maço  
22 — Fumo Caporal a \$200 o maço



i direttori del club santista *sequestrassero* Ragognetti — come egli ha detto testualmente.

Il *Palestra* si vide così liberato dal maggior incubo e ginocò con estremo valore.

Non staremo noi a far la cronaca del ginoco, limitandoci a qualche considerazione... strategica.

Diremo dunque che la vittoria ha sollevato il morale di tutti i palestrini, compreso quello di Bacchiani e di Tassi che seguiva le sei e mezzo, dopo gli ultimi *empates*.

Anzi possiamo assicurare che sia l'uno che l'altro, sono strapentissimi d'aver dato le dimissioni di direttori di ginoco.

Bacchiani domenica sera piangeva così dirottamente da far piacere a Marcello, che mostrando quelle abbondanti lagrime diceva: "E poi dicono che oggi non piove!".

Tassi inconsolabile cercava dei cavilli per annullare le dimissioni, sostenendo che se avesse pensato che il *Palestra* vivesse non si sarebbe dimesso.

Ad ogni modo l'essenziale è che con questa vittoria non tutte le speranze del campionato sono perdute.

Se il *Paulistano* fa qualche cilecca (e chi non ne fa oggi giorno?) non è vero, Don Ciccio? c'è tutta la probabilità di assistere alla più emozionante gara per il *desempate* fra i due grandi campioni.

E, se Ragognetti sarà *sequestrato* ancora, si possono accettare scommesse da mille contos in su in favore del *Palestra*.

Veramente c'è chi non è della nostra opinione in proposito e crede invece che la vittoria sia dovuta tutta al cronista del *Fanfulla*, il quale ha insegnato, ad uno ad uno, a tutti i giocatori quello che dovevano fare e come dovevano comportarsi nel campo per vincere.

Ragognetti deve aver fatto il foot-ballista di professione o per lo meno il ballista, perché parla delle palle con tanta pratica, come se le avesse maneggiate per tutta la vita.

L'abbiamo sentito in treno, mentre al recava a Santos, ufficialmente invitato, dire a Ministro e Gaetano (che se sono diventati qualcosa lo devono a lui): "Voi non vi dovete preoccupare del pubblico né dei giocatori avversari. Se per combinazione vi viene la palla tra i piedi e riuscite con un bel calcio farla entrare tra i due pali, quello è goal sicuro".

— Ma — risponde Gaetano — se il goal lo annullano, come quello del *S. Dento*?

— Non vuol dire — riprese Ragognetti — l'essenziale è questo, fare entrare la palla in goal.

Indi a Fiosi;

— Lei gioca bene, però deve dar retta a me, stia sempre cogli occhi bene aperti e sempre pronto; quando le *schittano* qualche palla, faccia il possibile e l'impossibile di fermarla, se non con le mani, coi piedi, col naso, e magari anche colla *cabeça*, perché se entra, chi la

**Al secondo goal del Palestra a Santos**



Quello che accettava le scommesse da un conto di réis in su: — Estou frito!

prende nella *cabeça* è il *Palestra*. Di conseguenza con quel po' po' di istruzioni i giocatori del *Palestra* non potevano fare a meno di vincere.

L'entusiasmo per la vittoria fu indescrivibile. Alla stazione della Luce si calcola vi fossero state diverse centinaia di migliaia di persone d'ambo i sessi ad attendere l'arrivo dei giocatori, dei soci, dei torcedores e di Ragognetti, il quale fu fatto segno ad una dimostrazione grandiosa ed emozionante. Tutti volevano Ragognetti, volevano stringergli la mano, le signorine lo baciavano ed infine in trionfo lo portarono all'Hotel Bella Vista, dove era stata preparata la tradizionale *macedhonata*.

E' stata tale la sbornia collettiva che, dall'arrivo all'Albergo in poi, nessuno si ricorda più nulla, motivo per cui non ci è stato possibile raccogliere particolari del banchetto.

Basta dire che Luigi Cervo si confuse a un bel momento e, credendo di trovarsi nella *chacara* della Penha, tornò a ripetere il brindisi in onore di Matarazzo.

Poi si addormentò ed a questa ora non si è ancora svegliato!

*Pulce*

**Frasi prese a volo**

Io... neccio se mi diim chi mi ogliana sul pasqualim al muggio quattro cassotti ce ni bruo tutta la cahessa e poi lo considero nella BLACCA LISTA dei miei miei.

*Romanini*  
A tutti i giocatori consiglio: Purga Rehizzi: E' vero che è un rimedio germanofilo, ma in medicina tutto è permesso.

*Pr. Dr. Gioi*

Io ho domandato le dimissioni da direttore sportivo per, nelle nuove elezioni, essere eletto presidente.

Francamente ci tengo, e poi la mia pose è tutto!...

*Bocchini*

Che disgrazia! Romanini si è fidanzato! Ho perso il meglio pollo. Valeva per due, per tre magari, se non lo sottevano.

*Battistini*

Al *Palestra* sono economo, mi sono messo gli occhiali per veder-ci meglio, ma mi fanno fesso lo stesso.

*Giuliani*

Sarò germanofilo ma tutti mi dicono: *SIGNOR REBIZZI*: Che volete! che colpa ho io di avere cento contos!...

*Rebizzi*

ABONAMENTO straordinario — al «Pasquino Coloniale» da oggi al 31 Dicembre

— soli 3\$000

con diritto ai seguenti 5 volumi della Biblioteca Romantica Mensile:

- Il Riscatto del Maggiore di E. Gonzalez
- Il Jettatore di T. Serra
- Il Fato di Otello di G. Hauff
- Fariui vol I di Luciano Zuccoli
- Fariui vol II

A chiunque ci invierà 3\$000, anche in francobolli, spediremo subito i cinque volumi su indicati ed il nostro giornale fino al 31 Dicembre corrente anno.

Nell'aprire questo abbonamento straordinario il cui prezzo è rimborsato e superato dai volumi che diamo in dono, desideriamo soltanto aumentare ancora la nostra diffusione (che già supera quella di qualsiasi altra rivista settimanale) sia nella città, sia nell'interno, in

vista della grande trasformazione che verso la fine dell'anno appor-teremo al giornale, aumentandone le pagine ed arricchendolo di rubriche nuove e di sezioni fillografiche che ci permetteranno di riflettere, tutta intera, la vita coloniale.

**Alle Eccellentissime Famiglie**  
La CONFETTARIA FASOLI allo scopo di sempre più corrispondere alla preferenza dimostrata dalle Eccellentissime Famiglie al suo Stabilimento, ha creduto opportuno organizzare dalle ore 14 in poi, un completo servizio di THE, LATTE e CIOCCOLATA, durante il quale suonerà un abile pianista.

**«Marforio,, latitante!**

Questo numero reccherà una brutta sorpresa agli amici viaggiatori, che scorrono invano le 121 pagine del *Pasquino*, per cercare il loro organo ufficiale.

Ci teniamo a dichiarare subito che la colpa non è nostra e che non si tratta di uno sciopero per mancato pagamento.

Anche a Don Nnazio non si può far carico di questo triste avvenimento: egli è stato vittima dei... tempi che corrono.

Una denuncia anonima l'aveva indicato alla polizia come un complice del tentativo dinamitaro, che doveva far saltare il palazzo del Presidente e perciò venne tratto in prigione e messo in un calabougo.

Per pura combinazione siamo venuti a saperlo e con un *habeas corpus* l'abbiamo tirato fuori, proprio nel momento in cui stava per essere deportato alle isole Barbados. A Barbados lui che è pelato come una zucca!

Si è già quasi rimesso del gusto e per quest'altra settimana darà un... numero doppio di Marforio.

Perciò i viaggiatori possono tergersi le lagrime col fazzoletto ed in mancanza del medesimo con le mani.

**DELUSIONE:**



Quello che aveva offerto il medaglio al Santista se derrotava il *Palestra*: — E adesso chi sa se l'orefice me lo ripiglia indietro?





# CRONACHE COLONIALI-ILLUSTRATE

IL XX SETTEMBRE ALL' ISTITUTO MEDIO « DANTE ALIGHIERI »

Siamo lieti d'iniziare il nostro *reportage* fotografico coloniale, fissando il ricordo di una delle più simpatiche feste, con cui nella nostra colonia è stato commemorato il XX Settembre, tanto più che questa festa è passata quasi inosservata per la grande stampa, occupatissima a raccogliere, per tramandare ai posteri, parola per parola i discorsi ed i brindisi pronunciati durante un allegro *pic-nic* commemorativo, offerto agli impiegati di una poderosa ditta italiana.

Più dei ricevimenti al Consolato ed al Circolo Italiano, più della conferenza alle... seggiole dell'Apollon, più delle regate dell'*Esperia* rinviate per "cattivo tempo", non ostante la splendida giornata, più di qualsiasi altra manifestazione collettiva, ci è sembrata degna di rilievo quella modestissima, che in un ambiente quasi esclusivamente familiare e con l'intervento di pochi invitati e dei parenti degli alunni, si è svolta nel vero tempio dell'italianità della nostra colonia, dove l'italianità non è una parola vana e retorica, ma dove essa si concreta materialmente in un'opera duratura, proficua, per la quale centinaia di giovani e di giovanette vengono *italianamente* educati nel cuore e nella mente.

L'*Istituto Medio*, oltre che con un applaudito discorso del prof. ingegnere Dante Isoldi, del corpo d'insegnamento, con l'esecuzione di inni patriottici da parte degli alunni, diretti dal M.<sup>o</sup> Menesini, e con la distribuzione di dolci e di bibite, offerte, per una gentile consuetudine, dalla signora Maria Crespi agli alunni ed agli intervenuti, doveva festeggiare la ricorrenza storica anche con l'inaugurazione di un nuovo miglioramento dell'edificio e con una interessante gara di football. Ma la pioggia dirota della notte precedente e della mattinata, costrinse a rinviare ad altra occasione questa parte del programma.



La facciata dell'Istituto Medio "Dante Alighieri"

Si doveva inaugurare la Palestra Ginnastica e di Scherma regalata all'Istituto dal comm. Rodolfo Crespi, Presidente del Consiglio Amministrativo della Società dell'Istituto Medio e che fu l'anima della iniziativa ed alla cui tenace volontà si deve, oltre che al concorso generoso della Dante Alighieri e di parecchi comasionali, il trionfo completo di questa magnifica e pratica, fra le più pratiche, affermazioni d'italianità.

Diffidenze, scetticismo, ostacoli d'ogni genere, creati un po' dal malvolere, un po' da interessi particolari colpiti, un po' da visioni diverse del problema scolastico, tutto fu vinto nel breve volgere di pochi anni ed oggi l'Istituto Medio non è soltanto un'affermazione ideale d'italianità, ma anche l'affermazione completa, pratica, materiale, di molti programmi, di molti desideri, di molte aspirazioni, per tanti anni inutilmente ricercata e desiderata da Consoli e da pubblicisti e da

istituzioni culturali della nostra città. Quello che sembrava sogno, oggi è un fatto concreto: la colonia ha il suo istituto d'insegnamento che non è secondo a nessuno fra i migliori del paese, che ha meritato la fiducia del governo, ottenendo il riconoscimento dei suoi titoli e che basta a sé stesso, potendo non solo vivere delle sue rendite naturali, ma potendo anche, con rigida amministrazione, mantenere ed istruire gratuitamente degli alunni poveri, a preferenza figli di soldati morti in guerra.

Tuttavia non ostante la prosperità attuale, della quale ognuno può rendersi conto dalla continua necessità che esso ha di aumentare la sua costruzione e dal numero sempre crescente degli alunni interni ed esterni, si può senza tema di esagerare, affermare che l'Istituto Medio è oggi appena l'embrione di quello che fatalmente è destinato ad essere, in un non lontano avvenire.

A ciò contribuirà la sempre maggior conoscenza e rinomanza dell'Istituto fra i comasionali di S. Paolo e dei prosperi paesi dell'interno, dove sono infinite le famiglie italiane di una certa agiatezza, che hanno figli da istruire, e soprattutto contribuirà a ciò quello spirito nuovo e benefico che, fra tanti dolori, ha creato in noi questa tragica guerra; quello spirito nuovo che ha vivificato in tutti noi l'amor patrio e ci ha dato più intenso orgoglio di essere italiani e ci ha raddoppiato il desiderio di voler allevare i nostri figli italianamente.

Non sono più i tempi in cui molti italiani — specialmente dell'interno — avevano fretta di spogliarsi della loro nazionalità ed avviavano i loro figli alle scuole brasiliane, quando non preferivano addirittura gli istituti inglesi e tedeschi.

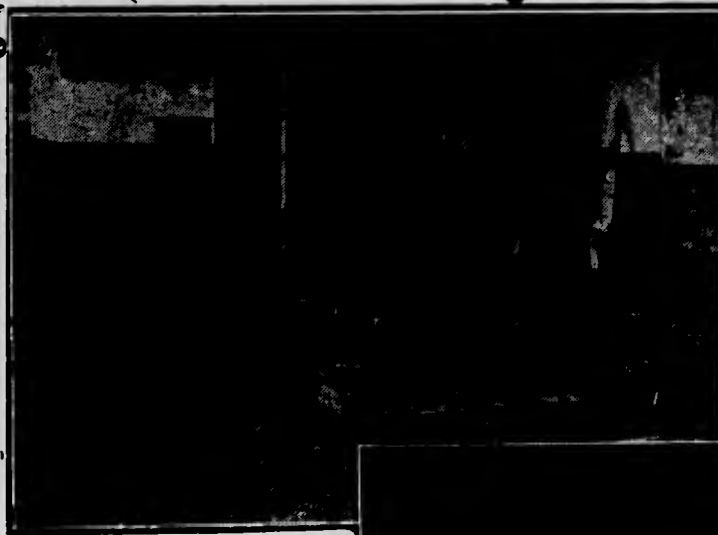
Questo spirito nuovo, che sembra averci dato una nuova coscienza, influirà direttamente anche sulla educazione dei nostri figli.

Basta pensare, come dicevamo, alle migliaia di famiglie italiane agiate che si trovano nell'interno e che hanno figli da educare, per comprendere quale avventurosa attesa attende l'Istituto Medio e quale gigantesca opera d'italianità esso sarà chiamato a compiere, solo che ne sia più diffusa la conoscenza ed un maggior contatto fra l'Istituto e la colonia renda manifesta la praticità e la importanza della bella opera.

La cifra attuale di circa trecento alunni — raggiunta in pochi anni — sta di per sé stessa a provare la fiducia che l'Istituto ha saputo conquistarsi, ma verrà presto il giorno in cui questa rispettabile cifra, sembrerà piccola di fronte alla nuova raggiunta. E questo sanno tanto bene gli attuali amministratori, che già stanno raccogliendo, fra generosi oblatori, i fondi ne-



Cortile interno — In fondo, a destra, la Palestra Ginnastica, regalata dal Comm. Rodolfo Crespi e che doveva essere inaugurata il XX Settembre



Un'aula scolastica



Una camerata

necessari a dar posto a nuove aule d'insegnamento, trasformando l'attuale refettorio e costruendone uno nuovo. Ed i fondi sono facilmente e volentieri sottoscritti perché le simpatie della colonia, che vede nell'Istituto d'insegnamento un vero focolare di patriottismo, aumentano di giorno in giorno, e qualsiasi appello per il suo futuro sviluppo non resterà inascoltato.

L'edificio già grandioso, costruito secondo le più moderne regole dell'arte edilizia e dell'igiene, non tarderà ad apparire piccolo per le crescenti necessità.

Questa è l'impressione che abbiamo riportato da una rapida visita fatta all'Istituto in occasione della festa commemorativa del XX Settembre e dall'esame dei dati che provano il suo rapido e graduale sviluppo, per cui ci sembra che abbiano ben ragione d'andar superbi dell'opera loro, coloro che seppero tradurre la bella iniziativa nel campo della pratica realtà e coloro che, — primo fra tutti il prof. Cav. Camurri — seppero dare alla stessa il maggior prestigio.

\*\*

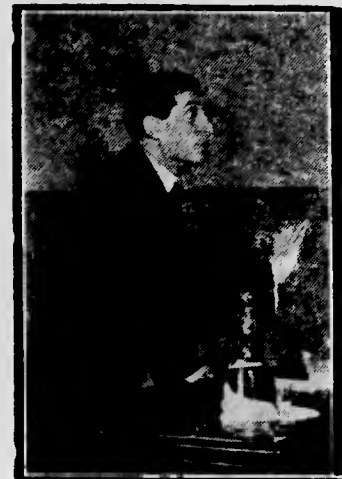
A titolo di lode ci piace riportare l'elenco delle persone e degli enti che contribuirono con le loro offerte alla realizzazione della bella opera. Eccoio!

Soc. Nazionale Dante Alighieri . . . . . L. 325.000



Il refettorio

Comm. R. Crespi . . . . .	30.000	nelli . . . . .	10.000
Comm. Giuseppe Puglisi-Carbone . . . . .	25.000	Fratelli Secchi . . . . .	5.000
Industrie Riunite Matarazzo . . . . .	30.000	Comm. dott. Gaetano Pepe . . . . .	12.000
Cav. Nicola Puglisi-Carbone . . . . .	15.000	Comm. Alessandro Siciliano . . . . .	15.000
Leonardo Puglisi-Carbone . . . . .	10.000	Cav. Biagio Altieri . . . . .	1.000
Cav. Enrico Maggi . . . . .	10.000	Soc. per l'Esportazione Italo-Americana . . . . .	10.000
Nicola Serriechio . . . . .	10.000	Banca Francescitaliana per l'America del Sud . . . . .	25.000
Cav. Antonio De Cammillis . . . . .	6.000	Cav. Emidio Panfilio e Bernardo Falchi . . . . .	5.000
Comm. Egidio Pinotti-Gamba . . . . .	10.000	Falchi Papini e C. . . . .	3.000
Cav. ing. Giulio Micheli . . . . .	20.000	Menotti Falchi . . . . .	4.000
Soc. Anonima Marti-		Luigi Favilla . . . . .	3.000
		Francesco Cuoco . . . . .	3.000



L'ing. Isoldi pronunzia il suo discorso

Compag. Paulista de Est. de Ferro . . . . .	16.000
Compag. Nacional de Tec. de Jata . . . . .	16.000
Compag. Mogyana . . . . .	16.000
Compagnia Dokas de Santos . . . . .	16.000
The Light and Power Brazil Railway . . . . .	16.000
Sorocabana Railway C. . . . .	16.000
Banca Italo-Belga . . . . .	5.000
A. De Excelesiis . . . . .	2.000
A. Monesi . . . . .	2.000
A. Gallian . . . . .	1.000
Cav. ing. E. Loschi . . . . .	1.000



Un gruppo d'intervenuti alla simpatica festa



Durante la commemorazione dell'ingegnere Dante Isoldi

Il figlio scrive...



Vede signora, non so capire come restando ferito al fronte si lagni che gli fa male un piede...

- Tomasselli e Lenzi . . . 1.000
- U. Fazzini e C. . . . . 1.000
- A. Prada . . . . . 1.000
- G. Poletti . . . . . 10.000
- G. Ugliengo . . . . . 1.000
- Craig e Martins . . . . . 5.000
- José Refinetti e Irmão . . . . . 6.500
- A. Refinetti . . . . . 15.000
- Catelli e Gandolfo . . . . . 1.500
- Diversi (a bordo del Tamasso di Savoia) . . . . . 600
- Alfonso Mormanno . . . . . 1.000
- Moinho Santista . . . . . 5.000
- Macedonio Cristini . . . . . 3.000
- Caixa Mutua de Pensoes . . . . . 3.000
- Marchiollatti e C. . . . . 166
- Teelagem de Soda Italo-Brasil . . . . . 5.000

L'ABITO... FA IL MONACO

Due signori — uno vecchio brutto, l'altro giovane e bello — pretendevano alla mano d'una fanciulla. Venne il giorno della scelta e questa cadde... sul vecchio.  
 All'uscir della chiesa, lo sposo maturo, pazzo per la gioia, domandò alla sposa:  
 — Ebbene, angelo mio, posso sapere perchè mi hai prescelto?  
 — Perché... perchè tu vai sempre più ben vestito dell'altro.  
 — Può darsi. Ma è che io, ogni volta che ce n'è bisogno, mando a smacchiare, stirare, lavare o tingere i miei abiti alla TINTURERIA COMMERCIAL di Agostino Sollimene, in Rua Rodrigo Silva, 12-C.

Il Pasquino in Italia



Vedi «vivent»

Il Cav. Enrico Secchi caricato per di dietro dal proprio nipote Arnaldo Secchi Barbosa di 13 anni, figlio dell'amico Sig. Francisco Nohrega Barbosa, della Ditta Fli. Secchi.

Il Sovrano depurativo del sangue

Sciroppo Pagliano

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO DI FIRENZE

Tutte le etichette originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile EMILIO AJROLDI sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termini di legge.

Gaetanino rivendicato

Domenica al giorno, appena terminata la commemorazione del XX Settembre, indetta dalla Dante all'Apollò, non badando a sacrificii pecuniari abbiamo fatto un telegramma urgente, così concepito a Gaetanino Pepe:

Comm. dott. Gaetanino

ITALIA

Zona di guerra alle... patate

Giornata oggi segnata tua grande rivendicazione, tua intera riabilitazione organizzatrice-patriotica in faccia colonia e Pasquino.

Giornata oggi dimostrato evidenza necessità assoluta tuo immediato ritiro linee fuoco cucina, per riprendere posto organizzatore manifestazioni patriottiche colonia. Dante Alighieri dopo tua partenza deperisce vista occhi: oggi quasi moribonda. Domenica indetta commemorazione XX Settembre Apollò con invito a tutta colonia, associazioni, circoli, ecc. ecc. Ora stabilita eravi teatro soltanto oratore vari amici personali, portiere teatro, qualche bandiera, molte seggiole e camarotes, ma tutti vuoti.

Cireolano varie versioni su questa assenza collettiva: alcuni attribuiscono Serpieri opera boicottaggio per mancato invito a lui tenere conferenza; altri danno colpa mateh Palestra—Santos; altri infine a Marcello che minacciava di far piovere tutti momenti. I più attribuiscono fenomeno presenza noto cavaliere sulla porta del teatro a ricevere la gente, che viceversa scappava vedendolo.

Verità vera è mancarei tu. Mancando tu mancava anima organizzazione. Consiglierei attualti tutti amici compreso tuo amico Murino, troppo occupato arricciarsi baffi per poter pensare conferenza.

Colonia e Pasquino compreso finalmente tuo reale, grande, pratico, prezioso valore organizzatore. Urge congedo assoluto. Persuadi Boselli opera tua essere molto più utile colonia che milizia territoriale.

Abbracciatoti riconciliato, chiedendoti seuse prese bavero innocenti.

Tuo per la vita  
TORSOLO

\*\*\*

Con questo telegramma siamo certi d'avere interpretato il pensiero di tutta la colonia, la quale domenica ha dovuto subire la mezza vergogna di vedere che un appello della Dante per commemorare solennemente la storica data è rimasto del tutto inascoltato.

Basta confrontare l'insuccesso di domenica con le grandiose dimostrazioni che Gaetanino, in tale ricorrenza, ha sempre saputo organizzare, parlasse lui, o parlasse qualcun altro, per comprendere tutta l'umiliazione che il consiglio attuale della Dante dovrebbe sentire.

La ragione di questo insuccesso

non c'è bisogno che la mettiamo in rilievo noi: basta pensare a certi elementi che le ultime elezioni hanno portato al consiglio, per comprendere che quello che è avvenuto domenica non è che la conseguenza logica e diretta del diseredito nel quale la Dante è caduta fra noi.

Una sola cosa rammarichiamo vivamente e con noi la rammaricano tutti, e cioè che il dott. Valentino Sola abbia dovuto soffrire in parte le conseguenze di questo diseredito della Dante.

Il suo discorso meritava il pubblico delle grandi occasioni, che che ne dica o ne scriva Umberto Serpieri, e questo pubblico l'avrebbe avuto, se, invece che sotto il patrocinio della Dante, avesse tenuto la commemorazione sotto quello di qualsiasi altra istituzione, o se alla Dante non fossero entrati ora que-

L'abbondanza in Austria



— Disgraziata! che fai del mio cappello?  
 — Lo mettono bollire... per far del brodo.

gli elementi che le hanno del tutto allontanate le simpatie e la solidarietà della colonia.

Almeno la dura lezione servisse a far comprendere a chi di dovere che se la faccia... fresca può servire ad occupare per sorpresa cariche, che sono un controsenso per le qualità personali degli auto candidati, non è decoroso sacrificare alla propria ambizione e vanità le sorti di una istituzione.

Bazza a chi tocca.

A proposito del grande spettacolo lirico di Rio in beneficio della Croce Rossa

EPISTOLARIO INEDITO ED ISTRUTTIVO

Barbaglianni a Gino Doria.

Signor Barone,

il mio amico e proenatore Aurelio mi ha scritto che Ella vorrebbe essere il corrispondente da Rio del Piccolo.

Per raccomandarmelo ealamente, mi ha informato che lei ce l'ha su molto con Martinelli per sue ragioni private. Basta questo perché io accetti con piacere la sua collaborazione in cambio della quale le manderò un cannoeciale da campagna, con cui, ogni fin di mese, potrà vedere lo stipendio.

Cominci subito e qualunque cosa faccia Martinelli, anche se è buona, gli dia addosso. Il programma del Piccolo è sempre quello: Giustizia! Verità! Indipendenza!

suo  
Barbaglianni.

Gino Doria a Barbaglianni.

Signor Barbaglianni,

ho compreso il latino; lasci fare a me! Sà già, senza bisogno che glielo dica, che io, oltre essere il giornalista più brillante di Rio, sono uomo di molte risorse professionali, pur essendo privo di altre risorse. Sto pedinando dalla mattina alla sera Martinelli. ieri l'ho sorpreso nella Confeitaria Colombo, mentre usciva dal W. C. Se arrivavo prima lo coglievo proprio quando faceva pi-pi. Allora si che avrei potuto afferrare con le mani un bell'argomento contro di lui! Ma, pazienza. Non abbia fretta e vedrà che ci capiterà sotto al più presto.

Vorrebbe autorizzare Aurelio a darmi un piccolo acconto?

Gino.

Barbaglianni a Gino Doria.

Signor Barone,

sono veramente indignato per l'occasione che si è lasciata sfuggire.

Non lo faccia altra volta, altrimenti la licenzio su tre piedi. Quanto agli acconti dovrebbe sapere che non è il mio sistema.

Barbaglianni.

Gino Doria a Barbaglianni.

Signor Barbaglianni,

Eureka! Forse siamo a cavallo. Stamane ho trovato Felice

La risposta tedesca al papa per la pace



L'accoglienza degli alleati



Giorgio col Campanello il quale si è felicitato con me per la mia nomina a corrispondente del *Piccolo*, e mi ha subito pagato il *vermouth*. Nella conversazione ho appreso che Martinelli sta organizzando un grande spettacolo per il XX Settembre in beneficio della Croce Rossa. Campanello mi ha detto che, trattandosi di un'opera di beneficenza a favore dei soldati feriti in guerra, bisognerebbe cercare in tutti i modi di *sabotare* l'iniziativa di Martinelli.

Cosa ne dice lei? Attenilo suo istruzioni.

Gino.

P. S. — Il piccolo acconto che avevo chiesto a lei, me lo sono già fatto dare da Campanello: siamo in famiglia.

Barbagianni a Gino Doria.

Signor Barone,

Sahotti, sahotti, sabotti i Saluti Campanello e si faccia pure dare degli acconti da lui, finché ne vuole.

Barbagianni.

Gino Doria a Barbagianni.

Signor Barbagianni,

ecco di che cosa si tratta. Sarà organizzato un grande spettacolo con Caruso che si presta gratuitamente. In colonia la notizia ha destato un vero entusiasmo. Bisogna darci addosso subito. Apra una campagna per dire anzitutto che i prezzi sono esageratissimi. Si figuri che le poltrone costano un po' più delle recite ordinarie. Se il teatro si riempie a quei prezzi, faranno almeno 50 contos. Terribile forte che trattandosi di una commemorazione patriottica, tutta la colonia ha il diritto di parteciparvi e che siccome non tutti sono milionari, il prezzo delle poltrone non dovrebbe essere superiore a 15000 o tutt'al più a 18500.

Campanello mi assicura che con questi prezzi non si faranno neanche le spese e così Martinelli non potrà mandare niente alla Croce Rossa e ci farà una brutta figura.

Può aggiungere che quando si sono saputi i prezzi della serata, è stato tenuto un comizio e tutta la colonia ha deciso di non comperare i biglietti.

Se i prezzi non saranno abbassati il teatro resterà vuoto e Caruso canterà alle seggiole.

Gino.

Il medesimo al medesimo.

Signor Barbagianni,

veila lei come si può aggiustare la faccenda.

Mentre ritornavo dall'aver impostata la mia precedente ho sa-

**L'Istituto Basile** diretto dal prof. L. Basile, col titolo di professore del Ginnasio di S. Paulo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico Istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari. — Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. — Rua do Seminario, n. 13. N. B. — Quest'Istituto non è sotto la protezione della Dante.

I preparativi per la Kermesse



La raccolta dei doni

puto da Campanello afflitto e pindullo che il teatro è già stato tutto venduto e che si calcola proprio un incasso di 50 contos circa.

Campanello mi dice che è necessario assolutamente reagire contro questa porcheria bella e buona! Si potrebbe tentare di dire che tutto l'incasso resterà in mano a Walter Mocchi. Chi sa che coloro che hanno preso i biglietti non si facciano restituire l'importo!

Quello che conviene ad ogni modo è salvare le precedenti affermazioni, circa la decisione della colonia di non intervenire allo spettacolo. Dica, per esempio, che fra coloro che hanno comperato i posti non c'è neanche un italiano, ma sono tutti tedeschi!

Campanello vorrebbe anche che io facessi delle insinuazioni intime contro le donne... Egli dice che trattandosi di una festa in beneficio dei soldati feriti, tutte le porcherie sono buone per ostacolarla.

Siccome non so se ella sia capace anche di queste cose, lascio fare a lei. Non vorrei che si arrabbiasse.

suo Gino.

Barbagianni a Gino Doria.

Signor Barone,

non mi faccia il piratano anche lei adesso! Quando si tratta di dare addosso a Martinelli tutti i mezzi sono buoni: anche le insinuazioni sull'infinità dell'aleova.

Io mi arrabbio solo se mi chiamano libellista. Se lo tenga a mente per sua norma.

Barbagianni.

Gino Doria a Barbagianni.

Signor Barbagianni,

un altro flasco! E' venuto fuori proprio adesso un comunicato uf-

ficiale a dire che per contratto stipulato con l'Impresa, alla Croce Rossa dovrà essere versato, pulito, pulito, il SESSANTA PER CENTO dell'incasso totale. Capisce?

Campanello ha fatto tutta la mattina i conti per persuadersi che su cinquanta contos d'entrata alla Croce Rossa non ci doveva toccare niente, ma, purtroppo, ha dovuto convincersi che invece le toccano trenta contos.

Aggiunga l'aggravante del cambio *barato* e vedrà se ha ragione o no Campanello di disperarsi.

Non so più a che santo voltarmi per attaccare Martinelli, tanto più che si assicura che egli ha intenzione di manciare di tasca sua altre 50.000 lire per commemorare il XX Settembre.

Io non capisco perché certa gente debba avere tanti soldi e delle persone per bene, come io e lei, debbano essere in eterna bolletta!

Gino.

Barbagianni a Gino Doria.

Signor Barone,

sono scontentissimo ed arrabbiatissimo di tutto quanto mi dice. Lei e Campanello sono degli inetti!

Non essere stati buoni a mandar per aria lo spettacolo! Non essere stati buoni d'impedire il successo finanziario!

Vedano almeno di compromettere in qualche modo la serata e di farne parlar male ai giornali.

Barbagianni.

Gino Doria a Barbagianni.

Signor Barbagianni,

siamo fritti! Lo spettacolo è stato qualche cosa di colossale, di mai visto in Rio de Janeiro, da Al-

varo Cabral ai nostri giorni. Un teatro, un entusiasmo che non le descrivo!

Faccia il piacere di leggere tutti i giornali di qui e specialmente il *Journal do Commercio*, l'*Imparcial*, la *Rua*, ecc. e vedrà quel che dicono. Confessano tutti che mai, in Rio, si è avuta una manifestazione così bella ed imponente!

L'incasso è stato di 48 contos e 31 sono andati alla Croce Rossa. A dire il contrario ci sarebbe da farsi ridere dietro.

Campanello dice che sarebbe bene fare due edizioni del *Piccolo*: in una attaccare lo spettacolo e dire roba da chiodi degli organizzatori; che il teatro era vuoto perché c'era Martinelli di mezzo, ecc. e nell'altra edizione non dire nulla. Della prima edizione ne occorrerebbero solo un centinaio di copie che Campanello vorrebbe spedire in Italia. L'altra edizione sarebbe per il pubblico.

Faccia lei. Per conto mio sono abituato a queste belle figure ed anche di peggio. Quando ho la caranella all'occhio e l'abito stirato, non m'importa niente anche se non ho le mutande sotto!

Quindi si regoli pure come vuole.

suo

Gino.

P. S. — La minaccia si è avverata. Martinelli ha arrotondato fino a 100.000 lire l'offerta alla Croce Rossa! Lasciamo andare; è una bella porcheria! Ha ragione Campanello.

Barbagianni a Gino Doria.

Signor Barone,

per questa volta aggrinto io la faccenda e nel modo più naturale. Pubblico la relazione della serata, la lodo e l'imbrodo e poi... dico che il merito è tutto nostro!

E' evidente che se non c'era il *Piccolo* a fare tutto quel chasso ed a reclamare le poltrone a 15000, non s'incassavano, per dinci, 48 contos di réis; se non c'era il *Piccolo* a mettere in guardia il pubblico contro il mio amico Walter Mocchi, non ci restavano neanche 485000 a beneficio della Croce Rossa, e soprattutto se non c'era il *Piccolo*, Martinelli invece di manciare cinquantamila lire di tasca sua alla Croce Rossa, avrebbe fatto a metà con Walter Mocchi di tutto.

Dal che si vede che io ho sempre ragione e che quando faccio una campagna ci faccio sempre bella figura e sono utile alla patria ed alle istituzioni di beneficenza.

Un'altra volta però cercate di far le cose meglio e di mettere con più cura i bastoni fra le ruote alle iniziative del Delegato della Croce Rossa.

Barbagianni.

Le signore, i bambini e le persone eleganti, debbono usare esclusivamente per la loro toilette, la saponetta

**RITA**

rinomato prodotto della Ditta PEREGRINI & COMP.

LA PACE



Non ostante l'ottimo concime e le cure del giardiniere il ramoscello di olivo... não pega.

Chi vive sperando, muore...

I tedeschi avevano sperato di vincere e di dominare il mondo, ma non hanno vinto e non dominano che sui turchi e sui bulgari: non deve dunque sorprendere se dopo aver vissuto tanto sperando, ora muiono... come dice il proverbio...  
Giunge notizia dalla Germania che si è sviluppata e va diffondendosi una epidemia dissenteria e questa cosa non conlerisce, certo, ad atteggiamenti eroici, benché rientri nel reparto esplosioni e gas assfiassanti.

Per un guerriero con tanto di brando in pugno è seccante il sentirsi ad un tratto rimuginare la pancia ed esser costretto a gettar via lo spadone per calarsi con una mano i pantaloni e con l'altra afferrare un mezzo *Berliner Tatzenblatt*.

Non si può immaginare, senza ridere, il fero Hindenburg che a cavallo arringa le truppe dicendo loro: Vincete sempre come avete fatto fino ad oggi e la vittoria sarà immancabile... per l'Intesa tedesca-stroturecobuigaral camblare ad un tratto di colore, mettersi una mano sulla pancia ed una sulla parte opposta e piegarsi sulla sella in una contrazione dolorosa.

Invece (che cosa vuol dire l'abitudine) immaginare il Kromprinz nell'atto di calarsi i calzoni non sorprende affatto, giacché quel ragazzo siamo abituati a concepirlo soltanto in tale posizione.

I professori della Kultur sudano tutte le loro camicie nel cercare le cause di tale fenomeno delle retrovie, ma non sono d'accordo né su le cause né sui rimedi.

Vi è chi attribuisce la cosa all'effetto morale del bombardamento inglese nelle Fiandre e che, non ostante quanto si asserisce in contrario, non promette bene... per i tedeschi.

Altri attribuiscono la dissenteria alla campagna dei sommergibili i quali impiegano assai più del tempo previsto ad affamare l'Inghilterra e costringono i tedeschi, in attesa dell'affumamento del nemico, a cercare di non morire di fame mangiando del pane nel quale entra la segatura di legno, il gesso da presa e della grafite di Sassonia, ma si guarda bene di entrarvi la farina. I primi dicono che il problema sta tutto nel vincere la guerra; i secondi sostengono che il rimedio sta tutto nel *Sale inglese*, cioè nella libertà dei mari.

Ma a proposito della dissenteria, i giornali Svizzeri narrano come, giorni or sono, Guglielmo uscendo dal Palazzo, non vide il plechetto di guardia. Subito aggrottò le imperiali ciglia e chiese ad un alutante:

— Ebbene, dov'è la Guardia del Corpo?

— Il Corpo... della Guardia, baibettò l'ufficiale, è... scioito...

Corrispondenze di Guerra austriache

Per un caso fortuito ci capita fra mano una lettera diretta da un corrispondente di guerra austriaco al proprio giornale, alla Frottolenpresse, e siccome in fatto di verità guerresche tutti i giornali austriaci sono un po' frottolenpresse, ereditiamo far cosa grata ai lettori pubblicando la lettera:

Oeci essere state crantissime giornate ti eloria per soltatesche ti nostro amate sofrane. Aferne prese tante, ma aferne tette tante a porea italiana!

Dopo pompatamente, turate dieci ore, turante il quale noi prentere con mani palle italiana e metterla in tasea per sculacciare a comode, aferne flate avanzare fanterie che noi aferne aspettate ritendo. Quando taliana essere più vicina, noi fare cilecca e antare più lontana. Cosl con queste manofre, nostre linee non potere tire che loro fere racciunte.

Taliana aferne detto di aferne presa Castagnavizza.

Non essere fero niente: essere stati noi che afer tirate una eastagna vizza a Generale Catorna che aferia supite manciate.

Pollettine taliane tire ti afer amazzate moltissime austriace. Perché tire sempre pugle? Tartalfeil Ecco come essere autate le cose: una tivisione afer manciate fanghe velenose, presi toiori di pauze e dopo essere morte tutte.

Pollettine taliane tire ancora che afer fatte ventitremila prigionieri. Loro non afer capito niente: ventitremila tedeschi afer invasa Talia con molto appetito e ora manciare tutta provvista e, cosl taliana, morire di fame e chietere pace.

In giornate tal 23 al 31 noi afer fatte molte pottine, tante pottine, troppe pottine.

Tutte trincee star piene pottine, tutte cammlnamente star piene pottine, tutte nostre brache star piene pottine.

Per tante pottine, folere tante giornale.

Mentre ie scrive, nostre truppe pattere in ritirata.

Fittoria essere vicina.

Però dubitare che essero vittoria taliana.

(la firma).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

AL TELEFONO

Modo pratico per ottenere rapidamente una comunicazione telefonica, secondo le ultime istruzioni:

1. Si ritira il «phone» dal gancio, si colloca all'udito, e si aspetta la domanda della telefonista: NUMERO FAZ FAVOR? Si risponda con sollecitudine:

CENTRAL 2, 3, 6, 2

ed immediatamente si avrà la comunicazione con la preferita e popolare

«Tinturaria Commercial»

di RUA RODRIGO SILVA, Num. 12-C.

2. Le labbra debbono rimanere a un due centimetri dall'apparecchio, e bisogna parlare con chiarezza, nella seguente maniera:

a) Abbiamo robe usate da vendere, mandi una persona competente per trattare in Rua . . . . N. . . . (Indicare la propria residenza ed anche l'ora).

b) Abbiamo robe per lavare, pulire, stirare o tingere (con le medesime indicazioni della rua e numero).

3. Terminata la comunicazione, si appende nuovamente il «phone» al gancio, e si aspetta all'ora indicata la venuta dell'umilissimo rappresentante della preferita-TINTURARIA COMMERCIAL».

AGOSTINO SOLIMENE

Réis. 130\$000



Per questo prezzo,

l'EMPORIO TOSCANO

confeziona, su misura, un

«VESTITO TAILLEUR»

di gabardine superiore ed in diversi colori e sugli ultimi figurini.

Lavoro accurato ed a piacere delle Ecc.me Signore Clienti.

BLUSE DI ETAMINE RICAMATE

— a R\$ 15\$000 —

All'Emporio Toscano

Rua General Carneiro, 89

Telefono (Central), 1166

SAN PAULO

**Restaurant**  
ITALIA  
CARIACA 56

A Rio solo il «Restaurant Italia» dove si mangia bene, si beve meglio e si spende poco — Decenza e Conforto :: :: :: :: :: ::

# Fernet-Branca

## ULTIMISSIMI TELEGRAMISSIMI

PIETROGRADO, 29.—feri è stata solennizzata in tutti i quartieri della città la 198 giornata di ricorrenza della rivoluzione. Si son tenuti molti discorsi in prò della continuazione della guerra e in fine si è votato un "ordine del giorno", in favore della pace separata.

Glunge notizia da Sebastopoli che i marinai ammutinati nel giorni scorsi hanno ripreso servizio dietro formale promessa, da parte del governo provvisorio, di non far loro abbandonare quel porto prima della fine della guerra, e di poter godere della libera uscita sia di giorno che di notte per tale periodo di tempo.

VIENNA, 29.—Le condizioni del fronte settentrionale russo sono notevolmente migliorate, anche per fatto che il Kerenski ha stabilito per decreto rivoluzionario che tutti i soldati che avranno prestato servizio un mese di seguito avranno diritto alla pensione a vita.

Si calcola che ciò porterà un aggravio allo Stato di circa 18 milioni di rubli al mese. Per sostenere questo aggravio si è pensato di licenziare il personale direttivo addetto alle fabbriche d'armi e munizioni.

VLADIVOSTOK, 29.—I contadini del Caucaso dopo tante insistenze da parte del Ministero degli approvvigionamenti, si sono decisi a cedere al governo tre quintali di grano, caricandoli con gran pompa sopra un carro speciale imbandierato e decorato di iscrizioni magnificanti l'atto generoso da essi compiuto.

Il convoglio, partito da Jelisavetopol ieri l'altro, dopo aver percorso 10 werste in due giorni è stato fermato stamane da una banda di anarchici che l'hanno requisito, e spedito telegraficamente, il grano, alla Villa di Durnovo da essi occupata.

A proposito di questa Villa, si viene a sapere che è stata trasformata dai nuovi abitatori in tipografia per confezionare i manifesti terroristici coi quali si spera di scongiurare un ritorno all'antico regime. Vennero impiegati per l'acquisto delle macchine 1200 mila rubli rublati testè a una Banca di credito.

Data la genialità dei militanti, non militari, nelle file anarchiche russe, sembra che essi abbiano in mente di utilizzare — a rivoluzione possibilmente finita — l'enorme quantità di carta stampata per ricavarne stracci con cui confezionare — poiché è risaputo che "son gli stracci che vanno per aria" — dirigibili e palloni, da vendere ad una qualunque delle potenze belligeranti per le sue beghe interne.

## CARUSO!

I

Chi è Caruso? Via compagno bello, nun me fà rìde più, lasseme in pace, che artrimenti, to gluro, me dispiace... parleme d'artro, non fà più er fancello.

Tu me conoschi e te pol fà capace ch'lo ragiono 'gnì sempre cor cervello, e sal che nun sò affatto un efoncello che parla come più je pare e piace.

Mò nun devl guarda ch'lo sò romano, e dovessi da odlà 'sto gran tenore solamente perèhè è napoletano.

Io dlco pane ar pane e vino ar vino, come, compagno, me lo ilice er core, simò sarebbe proprio un burattino!

II

Donque Caruso, si tu non lo sai, è davvero un tenore pe' la quale, che canta tutto quanto ar naturale co 'na grazia selcossa o bella assai.

Da lui ce poi senti l'opra giovale oppure l'opra seria; capirai, Caruso tutto quello che je dai te lo canta in un modo assai geniale.

La voce sua ci'ha um timbro accosi bello, che a sentilla te pare, in quer tramento, er tintino de querehe campanello.

E sacrosanta verità l'Preui vacee a sentillo e dimmi francamente, si canta un rosignolo o canta lui!

III

Pe' lui; Ernani, er coso, la Traviata... sò proprio stuzzichini pe' la tosse, e li canta come gnente fosse, con un'arte, te dlco, assai sgaggiata

Caruso te sà l'arte, e da le mosse, che fà, pe' fà 'na parte prelibatta, te tocca a di debotto: l'ha studiata, e a tutt' l'arti artisti da le sbiosse.

Se sà; er talento de 'sto gran tenore è proprio insuperabile — capisci? — e recita co' tutto quanto er core.

Apposta quanno canta 'sto portento, nun s'aspetta nemmeno che finisci, pe' portallo a le stelle sur momento!

IV

Caruso! A di Caruso solamente, io me sento 'na smagna dentro ar core, perchè, nun fò pe' di, ma 'sto terore è pe' davvero un genio sorprendente.

Eppoi co' n'artra cosa fà furore, lui "schizza", a destra e a manca come gnente, pe' li "schizzi che fà tutta la gente ci'ariconosee proprio un gran valore.

Ma poi la gente "caricaturata", passa li giorni in mezzo a l'allegria... perchè lo "schizzo", è n'opera sgaggiata.

E io ho giurato che si pijo moje, je facelo fà 'no "schizzo", sciecherla da Caruso, così... nun soffro noje!

ROMEO RICCI

## L'ITALIA FA DA SÉ



— Lascia fare anche senza l'aiuto dei nostri alleati taglieremo presto il collo a quest'uccellaccio!

PIETROGRADO, 29.—Il Comitato militari e soldati ha messo in pensione il generalissimo comandante in capo delle Truppe del Don, perchè in soprannumero, visto e considerato che i suoi dipendenti si son fatti tutti disertori per il bene della Patria.

Nel contempo, per non dare troppo sull'occhio a quei quattro sfaccendati che s'interessano delle cose interne della Grande Russia, è stato emanato un decreto draconiano che punisce severamente i disertori sorpresi col bicchiere pieno di wodka in mano o sprovvisti del lasciadesertare dell'on. Lenin.

PIETROGRADO, 29.—Urgentissimo ed officialissimo: il governo ha decretata la diminuzione degli effettivi militari, tenendo conto che la Russia ha bisogno di operai e non di soldati per risolvere i suoi problemi vitali.

Sono stati soppressi tutti i reggimenti di fanteria, artiglieria, cavalleria ecc. e sono stati mandati a casa tutti i marinai.

Resta in funzione solo il Comando Supremo per redigere i bollettini della guerra.

Il governo ha ufficialmente comunicato agli alleati che non debbono vedere in questa piccola misura l'intenzione della Russia di abbandonare la guerra.

Si crede che gli alleati saranno soddisfatti.

Cioccolattini FALCIII



# Scenette paolistane

Dal curandeiro

La mattinata è nebbiosa. Il sole per due o tre volte ha messo fuori la sua faccia spaurita e febbricitante, ma, vista la mala parata, è ritornato subito a letto brontolando:

— Hanno voglia di sbraitare là in basso... oggi non mi muovo perdo l... Sono ormai la bellezza di trentacinque milioni di secoli che mi alzo tutti i santi giorni allo spuntar dell'alba per diradare le nubi, spazzar via la nebbia e maturare le zucche... e per dirvela schietta sono stufo, o meglio, arcistufato di questa vitaccia infame! Bel mestiere quello del sole! Far la luce a questi *chiari di luna!*... Se fossi io il *Padrone del cinema* farei spegnere tutti i lumi per non vedere più le belle cose che fanno quei quattro vermiciattoli, in nome del *progresso e della civiltà!*

Eppoi anch'io non sono più giovane e con questa infiammazione intestinale cronica, sarò costretto presto a domandare la giubilazione... Ha un bel dire il dottore: *ghiaccio... ghiaccio... cataplasmi... peccete!*...

Di ghiaccio ne consumo giornalmente un milione e settecento mila vagoni, ma mi arriva sempre che puzza di bruciato lontano un miglio... e per farmi due empiastri mi ci vogliono quattrocento miriametri quadrati di garza e venti milioni di tonnellate di farina di linio. Ma dove si va a finire?... Io non sono Teodoro Wille!... Il miglior rimedio pertanto, eredo sia quello di starsene a panea all'aria sul letto e fare di quando in quando una bella pipatina... ed oggi faccio proprio così. Laggiù che si rranchino e magari che si sbudellino, tanto possono farlo anche senza di me, ci hanno i riflettori!... E così dicendo il sole tornò a imbaenarsi fra le umide lenzuola dell'Alto da Serra.

Frattanto la nostra Concettina e sua nepote Rosaura, che non hanno paura del tempo cattivo, si arrabattano alla meglio nella melletta del *Belenzinho* per arrivare al Braz a prendere il secondo treno che le deve portare a S. Gaetano.

Rosaura è una spilungona di colore olivastro, magra, ossuta, che cammina a saltetti come un cavallo bizzarro.

Ha la testa rinvolta in uno scialletto e a causa del suo male nel collo si muove tutta d'un pezzo come *intavolata*.

Con un occhio guarda costantemente il *Cambucy* e con quell'altro, la Lapa; fra le altre cose è anche un po' sorda.

— Cara mia, dice la Concetta, se non si va oggi non si va più; ma senti che tempaccio... ieri caldo da scoppiare e oggi freddo... è perciò che si pigliano tanti malanni!...

Rosaura che secondo il solito, ha

PASTINE GLUTINATE  
PASTA DI SEMOLINO  
PASTA ALL'UOVO  
Marca **ESPERIA**  
Preferite dal buon gustal — Presso tutti i principali negozi  
Cusumana & C. — Rua Carandiru, 25 - Telef. 1428 (Central) - S. PAULO

capito tutto a rovescio risponde subito:

— Lo zucchero?... quello di prima 800 e lo speciale 1000 réls...

— Ma cosa intendi?... deve essere il tempo... oggi el senti meno... cammina ammodo... all'altra mi fai cascare!

Finalmente arrivano alla stazione appena in tempo per imbarcarsi: il treno parte e dopo un venti minuti le due donne scendono a San Gaetano piene di speranze per le cure veramente miracolose di quel brav'uomo, di cui in treno hanno sentito parlare con entusiasmo.

La casetta del *Curandeiro* è situata nel *matto* ad una buona mezz'ora di *trolley* dalla stazione.

Il silenzio ed il mistero circondano il *Consultorio* che, malgrado la distanza, tutti i giorni è abbastanza affollato.

Un quarto d'ora prima dell'arrivo del treno il *PROFESSORE* trasalascia di governare i porci e va ad accendere le candele all'altare, preparando in pari tempo il *rassoio* (qui sta l'importante) dove coloro che vogliono dare qualche cosa per la *Madonna*, lo danno, se no è perfettamente uguale poiché il *ustr'uomo* fa tutto questo *gratuitamente*, per amore al prossimo!

Quindi apre la finestra aspettando i merlotti, cioè i clienti, poiché lui, secondo gli ultimi dettati della scienza, lascia i malati nella mota, alla pioggia, al vento oppure ad arrostire al sole... ma, trattandosi di recuperare la salute, chi guarda a queste inezie?

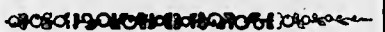
L'occhio del professore è profondo, penetrante; parla adagio e poco, ma fa impressione; a prima vista ha una certa rassomiglianza col fante di picche, ma considerandolo bene bene si avvicina di più a *Brighella*.

Di fronte alla casetta già si è cominciato a formare un discreto capannello.

Concettina e Rosaura sono in prima linea, dopo di loro viene una donnetta spagnuola con un bimbo in braccio, che casca da tutte le parti come un fionco di pasta fresca.

(Segue)

BREZZA.



## Il capitano Serrao rivendicato per opera e virtù di Barbagianni

Barbagianni sconsigliato dal medico a tenere conferenze!!!

I lettori non possono aver dimenticato tutto il chiasso fatto dal *Piccolo* contro il capitano Serrao per non aver tenuto una conferenza che aveva promesso di tenere, sotto il patrocinio di una società italiana del Braz.

Chi avrebbe mai e poi mai potuto immaginare che il barbuto Catone avrebbe fatto altrettanto, qualche mese dopo?

— Não ha — dice il brasiliano — como um dia depois do outro.

Basta leggere la seguente corrispondenza inviata da un viaggiatore che si trovava a Pirassununga domenica scorsa, per convincersi



## IL CAPESTRO

Alla memoria di Cecco Beppe

*Il capestro s'usa a Vienna da gran tempo come stremma e ne' giorni che il tedesco insozzava il nostro desco, con successo andò in vigore sugli spalti di Belfiore!*

*Ma del macabro giungillo degli Absburgo onore e gloria, la mia penna si ribella di narrar l'orrenda storia.*

*Sol vi basti: del capestro il possente Gran Maestro, ringraziando il Padre Eterno finalmente andò all'inferno!*

*Quì di diavoli una ciurma scapigliata e turbolenta lo riceve a calci e pugni e co' graffi lo spaventa.*

*Ma più ratto del baleno presto accorre Raschiasanti che s'impone alla ciurmaglia con un: fermi!... tutti quanti!*

*Che cos'è questabaldoria? Non facciamo confusione... dove siamo?... giù que' graffi!*

*Con la corda e col sapone reuderemo a lui gli onori propri a' regi impiccatori!*

*E per ogni rea sentenza che il briccone avrà firmato centomila volte al giorno in eterno sia impiccato!*

*Bene! ... Bravo!... sull'istante incomincia la funzione; quà la corda!... Raschiasanti strilla, lesti, quì il sapone!*

*Porgi il collo, favabutto!*  
*— Ma che corda è questa mai?*  
*— Ah!... canaglia! la conosci?*

*A momenti sentirai come scivola a dovere!*  
*Per la spesa non temere, all'inferno siam più onesti de tuoi heridi Buriari!*

*Guarda!... il conto è già pagato dalla mamma di Oberdan!*

BREZZA.



della profonda... filosofia del proverbio brasilliano:  
Eccola:

Pirassununga, 28-9-17.  
XX Settembre, XXIII Settembre

Due date — due avvenimenti quest'anno grandiosi per la colonia Italiana di Pirassununga — due giorni di schietto entusiasmo che sembrava aver affrattellato in un solo effusivo abbraccio un pugno di connazionali, che senza orgogli senza aiuti dei *magnati intellettuali* rappresentanti gli organi più grandi della colonia, hanno saputo far veramente onore al nome della nostra terra natale.

Un'idea nota stonata in tanto profumo di patriottismo purissimo fu infatti quella offerta da coloro che in luogo di cooperare per il buon esito delle particolari iniziative, sembra procurarlo tutti i mezzi per far sì che l'elemento indigeno s'abbia a fare un concetto ben meschino ebreo la serietà di coloro che intendono rappresentare in questa terra la opinione pubblica, il decoro, la dignità.

Nel programma dei festeggiamenti c'era un numero riferentesi al fatto più importante della festa: quello della conferenza per l'inaugurazione dell'edificio sociale.

La Società si rivolse per primo al redattore capo del *Fanfulla* per il tramite del suo corrispondente locale ed egli rispose che se la festa d'inaugurazione invece del 20 Settembre come s'era stabilito, avesse avuto luogo il 23, sarebbe venuto in Pirassununga come oratore ufficiale.

La Società accetta di rimandare al giorno indicato l'inaugurazione e chiede conferma di tale compromesso. Risponde il *Serpieri* che per assenza subitanea di un redattore non poteva assumere impegni, quando l'impegno già aveva assunto colla sua prima lettera.

E una!

La Società rivolse l'appello al barbuto arringatore di folle Paolo Mazzoldi e costui telegraficamente accetta d'essere l'oratore ufficiale per il giorno 23. Arriva l'ora del treno. Musica, bandiere, un nuvolo di popolo accompagna alla stazione i componenti il florido sodalizio italiano, ed invece della fiante barba dell'atteso conferenziere, arriva un laconico telegramma dicente:

“Per malattia, medico proibiscemi viaggiare.”

Queste sono le belle figure che gli intellettuali degli organi magui Paolistani fanno fare all'elemento italiano dell'interno!

Felicitemente la festa ha avuto lo stesso un esito veramente superbo e l'entusiasmo regnò sovrauo e commovente nei due giorni, che rimarranno scolpiti a caratteri indelebili nella storia della colonia Italiana di Pirassununga.

In surrogazione dei due mancati

**BARATAS? Pó Azul!**  
Farmacia Italiana DE MATTIA & C.  
(Sezione della «Novotherapica» Italo-Brazilera).  
Rua do Tesouro, 9-11 — S. Paulo

**Libreria di Edizioni Artistiche**  
**H. Catani & Filho**  
Riviste e Opere di Arte per Ingegneri, Architetti, Pittori, Decoratori, Ebanisti, Tapezzieri, Fabbri e Disegnatori.  
Libbri Scientifici, Tecnici e Letterari — MANUALI HOEPLI  
RUA DO ROSARIO, 25 — S. PAULO

illustrissimi e competissimi conferenzieri, parlò in qualità di oratore ufficiale il signor Giovanni Guarneri che con una improvvisazione patriottica calda e vibrante, seppe trascinare l'uditorio all'entusiasmo, ricevendo frequenti e nutriti applausi.

Dopo di lui parlò splendidamente il Prof. Pietro Martinez, direttore della Scuola Normale di Pirassununga e finalmente il col. Guimaraes chiuse la sessione immergiando al valore dei soldati italiani, alla vittoria di Calorna ed alla prosperità della colonia di Pirassununga.

La commemorazione riuscì degna e trionfale anche senza gli oratori più o meno orecchiuti e barbati.

**PICCOLA POSTA**

**BARBAGIANI** — Mi hanno detto che in questi giorni te la sei fatta addosso parecchie volte. Alcune per spaghette acute, altre per la gioia infinita di vedere che finalmente hai trovato della gente che ti ha preso sul serio, sia pure per ragioni di opposizione politica.

Fatti animo che forse è arrivata la tua grande giornata. Ben a ragione hai ricordato al Segretario di Giustizia, il caso di Bland, di Bissolati di altri che modestamente paragoni a te. Oggi o domani, niente di più facile che Altino Arantes ti chiami a suo collaboratore al governo, affidandoti qualche portafoglio! In tal caso mi raccomando per qualche « riservato ». Spero non vorrai « riservare » tutto per te. Mi raccomando i soldati delle sottoscrizioni.

**APOLLO** — L'insuccesso parziale della commemorazione è spiegabilissimo. Ma credete proprio che la colonia sia stupida all'ennesima potenza? Certe figure... nuove fra i membri della Commissione hanno allontanato il pubblico.

È stato un vero peccato perché la coniazione del Dott. Sola meritava un pubblico più numeroso. Speriamo che certo gente capisca il latino.

**CINQUINO** — Ma perché vuoi sdegnarti? Stavolta il « Correo Paulistano » ha pubblicato solo il ritratto del Re ed il Cavaliere, rimasto a... piedi, si è consolato con i numeri straordinari. È necessario che la colonia apprenda a memoria i proclami del Comitato Interventista.

Quanto ai verbali della più importante riunione, con tutti i nomi degli intervenuti e la relazione completa, che dimostra l'impopolarità dell'iniziativa ed il lavoro che ebbe, lo siamo cercando. Deve averlo pubblicato l'autorevole « Fanfulla ».

Appena l'avremo trovato lo riprodurremo. **SPIFERLINA** — Ma che oroscopo d'Egitto! Che sibiila? Che linee della mano! Si sa bene che cosa ci vuole per far passare la malinconia alle ragazze della sua età. In attesa che venga il marito non tralasci di gustare i cioccolatini Faichi. Vedrà che la vita le riapparirà subito bella di nuovo.

**SER PAOLO** — Guarda che ti sei dimenticato un altro brindisi. E il pubblico sta reclamando perché violi la cronaca completa. del picnic.

**URUBU** — La irate testinale dell'articolo del « Fanfulla » è questa: Molti soldati belgi hanno lasciato le mogli, allo scoppio della guerra, in istato interessante e dopo tutti questi anni ancora non sanno se hanno dato alla luce!...

Si vede che le donne del Belgio costumano rimanere gravide per cinque o sei anni, a meno che non vogliano sgravare per paura che i tedeschi mangino i loro figli. Solo nel « Fantasia » è possibile vederne di così... grosse.

**LETTORE AMICO** — Quel deputato federale conosce bene la storia d'Italia! Nientemeno che nel suo breve discorso alla Camera ha attribuito a Garibaldi l'apertura della breccia di Porta Pia ed ha fatto capitare l'avvenimento nel 1875.

Ad ogni modo teniamogli conto della buona intenzione e delle espressioni vivissime di simpatia manifestate per l'Italia.

**FOOT-BALL** — La vittoria è stata inaspettata! Non perché si dubitasse del valore del Club Italiano, ma perché era noto che l'urucubaca Ragognelli avrebbe accompagnato a Santos il Paulista.

**QUADRUPEDO** — Finalmente ho assaggiato anche i tuoi soldi.

Ti ringrazio proprio dell'immenso favore. Capirai che il « Pasquino » non poteva più continuare a stamparsi in quei tipi vecchi e

logori. Vedi anche tu la differenza straordinaria che il giornale presenta ora. Io m'ero già rassegnato a vendere il tipo come piombo; ho trovato invece un quadrupede che me l'ha pagato quasi per nuovo.

Ti sono tanto grato per questo, che ti prometto solennemente di non toccare nemmeno la tua... rognà.

Io, Quattro occhi, Oennarino, Bonfiglio, Salvatore e tutti gli altri del « Pasquino » abbiamo solennizzato l'avvenimento con una sbornietta alla tua salute. Ah! Ah! Ah!

**RANCIDO** — Se ne sentono dir tante in colonia! Non più tardi di ieri sera abbiamo raccolto in un crocchio la atrabiliante notizia della prossima ripubblicazione del « Giornale degli Italiani », nel pomeriggio.

Si diceva che la cosa avverrà in pieno e buonaccordo con tutti i creditori dell'infelice... creatura, mediante un concordato.

Sapete bene che la colonia italiana è capace di questa e di altre sorprese! Su quei « pieno e buon accordo » però noi ci crediamo poco.

**RUSTICUS** — È vero che l'ultimo elenco degli Inscritti nella « Lista Nera » ti è rimasto sullo stomaco?

Me ne dispiace! M'attendevo però da te una reazione più energica! Che diavolo!

Dopo quello che t'hanno fatto — anzi che non t'hanno fatto — dovevi per lo meno invocare la destituzione delle autorità inglesi! A proposito! sapresti darmi notizie del famoso Comitato degli Alleati e relativo congresso?

**JUGOSLAVIA**

*Battezzato con l'inchiostro  
Da Pasic tenuto a balia,  
In Parigi è nato un mostro  
Poco amico dell'Italia:  
La sua mamma, accorta e savia,  
L'ha chiamato: Jugoslavia*

*Ben distinte non ha forme  
Qual è il capo, quale il tronco?  
È d'aspetto assai deforme.  
Storto ha un piede e un braccio  
ha monco:*

*Di sì rea corporatura  
Fin l'ostetrico ha paura.*

*Pure, il mostro appena nato  
Ha già fatto un tale chiasso  
Che s'è il mondo spaventato  
All'udir sì gran fracasso:  
E di lui, dè suoi natali  
Tutti parlano i giornali.*

*Anzi, oh scherzi della sorte!  
E l'Intesa e suoi nemici  
Van facendogli la corte  
Con moine alletrattici,  
Per legare al proprio carro  
Il pullin sconcio e bizzarro.*

*L'Austria pensa che le nani  
Avrà ancora, oh dolce sogno!  
Come pria sovra i Balcani:  
Troverà pronto al bisogno  
Per servirla il nuovo Stato  
Ove domina il Croato.*

*Qualche amico, se non sbaglio,  
Dell'Italia (qui ho paura,  
Se lo nomino, che un taglio  
Faccia ai versi la Censura)  
V'ha che guarda di buon occhio  
Verso l'ibrido marmocchio,*

*Perchè spera che, cresciuto,  
E di vita e forza pieno,  
Dell'Italia al piano astuto  
Possa un giorno porre freno  
Ed opporsi alle sue mire  
D'un più fulgido avvenire.*

*Usi a vincer le tempeste  
Non s'inquietan gl'italiani:  
Ma se il mostro su Trieste  
Oserà stender le mani,  
Gli daran tale un buffetto;  
Da insegnargli il buon rispetto:*

*Agli amici, agli alleati,  
Ed a quanti lor fan coro  
Grideran: «Non pei croati  
Noi versammo il sangue e l'oro:  
Venti secoli hanno scritto  
Sul mar d'Adria il nostro dritto!»*

**CHI L'HA DETTO?**

Già, noi non crediamo che vi sia un imbecille così audace da dire una cosa simile; ma se anche vi fosse stato chi ha osato sostenere che in S. Paolo vi sono altri stabilimenti, oltre l'EMPORIO TOSCANO, ove si possa comprare più a buon mercato qualunque articolo da uomo, da donna, da bambini, ecc., e di indiscutibile ottima qualità, non potrebbe trattarsi che di un povero delirante.

Tutti sanno, infatti, che all'EMPORIO TOSCANO, dei F.lli Bertolucci, in via General Carneiro, 89, si trova il miglior assortimento in fatto di abiti fatti e su misura per uomini e bambini, « tailleurs » di stoffe finissime, confezionati sugli ultimi figurini, e poi camicie, colli, cravatte, cappelli, biancherie, coperte, cottonina, stoffe estere e nazionali e mille altri articoli tutti di arciprimissima qualità a prezzi « nunca vistos ».

**Scherzi di cattivo genere!...**

Da ogni parte dell'interno e dalla città, a centinaia, a migliaia, anzi, riceviamo telegrammi e lettere allarmatissime di ottimi e bravi renitenti e disertori i quali ci chiedono, con veri e strazianti nonchè disperati urli, che cosa ci sia di vero nel telegramma pubblicato dall'« Imparcial », tratto dal « Piccolo » e ricopiato dal « Fanfulla », circa il progetto dell'on. Sonnino di fare una legge per obbligare con la forza i renitenti e disertori dell'estero ad arruolarsi nell'esercito italiano.

Possiamo solo rispondere che di ufficiale finora non c'è niente e che non è improbabile si tratti di un orribile e raccapricciante scherzo di giornalisti sberleffati ed a corto di notizie, i quali probabilmente non sanno misurare tutte le conseguenze che così tragici allarmi producono nel patriottico cuore dei patriottici renitenti e disertori. Ma ogni scherzo dovrebbe avere il suo limite!

**Il XX Settembre nell'Interno**

Abbiamo ricevuto molte corrispondenze dall'interno che pubblicheremo nel prossimo numero.

**ENRICHETTA**

Neila prossima settimana sarà pronto e verrà immediatamente spedito a tutti gli abbonati il 6.º numero della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL PASQUINO COLONIALE.

Questo numero contiene un commovente romanzo di Francesco Coppè intitolato ENRICHETTA.

Come gli altri precedenti anche questo è stato scelto con cura, per cui riuscirà gradito ai nostri affezionati lettori e specialmente alle signore e signorine, giacchè il romanzo narra le vicende di un puro, intenso, straziante amore.

La *Biblioteca Romantica Mensile* che offriamo in dono ai nostri abbonati va arricchendosi così di ottimi lavori e ciò spiega il continuo aumento di richieste di abbonamenti che riceviamo da ogni parte.

**SPETTACOLO MERAVIGLIOSO**

Quei fortunati mortali, che ogni sera possono permettersi il lusso di assistere ai grandi spettacoli lirici al « Municipale », — specialmente quando canta il « Divo » — più che l'azione che si svolge sul palco avranno notato il meraviglioso spettacolo che oltre la platea, durante gli intervalli.

Un mare, un agitarsi, un luccicare di « fumaioli », di « ciminiere », di gibus, di neri cilindri, di lucidissimi « claque ». A un sì bel colpo d'occhio, qualcuno si sarà ingenuamente domandato, dove hanno trovato in S. Paolo tanti cappellini... a stalo. Quel qualcuno sicuramente non sa o l'avrà dimenticato, che in via Direita, 10-B, esiste appunto la Casa MODAS REUNIDAS: la quale in fatto di cappelli di lusso, di qualsiasi forma e stile, possiede il maggior assortimento della piazza, il più variato e il più « chic ».

**Visite gradite**

Abbiamo avuto il piacere di stringere la mano al nostro ottimo ed entusiasta abbonato di Botucatu, signor Angelo Guzzolini, industriale e proprietario di quella città, che recentemente ha montato una fabbrica di scope e che sta per montare anche una fabbrica di dolci.

Egli ci ha portato notizie dei numerosi abbonati che continuano in Botucatu e del nostro stimato e solerte corrispondente signor Menegon al quale il « Pasquino » tanto deve.

**Per la Sorocabana**

in viaggio di... piacere parte il nostro rappresentante signor Francesco Scalamantri il quale si propone di tastare il polso a tutti gli abbonati in arretrato e di irregimentare nelle nostre fila tutti gli italiani che sanno leggere almeno le... cariateure.

Si porta dietro un vagone di romanzi da regalare agli abbonati vecchi e nuovi.

**HOTEL BOLOGNA**  
RISTORANTE ROSTICERIA S. PAULO

**Gilberto Ramponi**

Grande assortimento di nostra specialità - Taglierini - Tortellini - Agnolotti - Servizio a Domicilio - Vini di ottima Qualità - Arrosto allo Spiedo - Antipasti - Assoliti e Malones - Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

Travessa do Seminario, N. 42 — Telefono, 2387



I PIU' PERFETTI E ELEGANTI FIGURINI MENSILI



DEBBA MODA.

Abbonamento annuale  
**22\$000**  
 con diritto a 40 figurini  
 e 12 riviste

RICHIESTE AL  
**Prof. Francisco Borrelli**  
 Scuola Moderna di Taglio

**ALFAIATES**  
 assignae a L'EVOLUZIONE DELLA MODA  
 os mais perfectos e elegantes figurinos  
 do Prof. R. AbOI de Torino

RUA S. JOÃO N. 83

CAIXA N. 1112

TELEFONO - CIDADE, N. 1961

S PAULO

**CASA ROCCO** N. 85, Rua General Carneiro, N. 85

TELEFONO CENTRAL, 38-00

OREFICERIA — GIOIELLERIA — OROLOGERIA  
 Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo  
 Vendonsi articoli per "mascates", — Massimo buon mercato

SUCCURSALI:  
 RUA MAUA', 95 — Telefono, Cidade, 29-50  
 LADEIRA S. JOÃO, 2 — Telefono, Central, 41-92

**Victrola e Dischi "VICTOR"**



Scelto e completo assortimento  
 NOVITA'

**Casa Edison de S. Paulo**

Rua 15 de Novembro, 55

**Gustavo Figner**

**Vincenzo Giordano & Cia.**

Importazione diretta di generi alimentari esteri e nazionali  
 UNICI ED ESCLUSIVI CONCESSIONARI DELLA INSUPERABILE marca DI

**Burro Internazionale** (Produzione dello Stato di Minas)

S. PAULO — Deposito Rua S. João, 389 — S. PAULO

Si accetta qualunque richiesta di commestibili per TELEFONO. 2749 - (Cidade)

ARTICOLI FINISSIMI — PREZZI RIDOTTISSIMI  
 NEI MERCATI LIBERI - BARACCA, N. 131



**OFFICINA MECCANICA**  
**Angelo Bertoncini**

Pulizia e Riparazioni di macchine  
 per scrivere, da cuocere, addiziona-  
 trici e "Registradoras", — Lavoro  
 garantito — Prezzi modici

RUA RIACHUELO N. 6.  
 Telefono, 1902 - Central

**GRANOFOLE E DISCHI**  
**"COLUMBIA"**

Scelto e completo assortimento — Novità

**Casa Edison de S. Paulo**

**GUSTAVO FIGNER**

Rua 15 de Novembro, 55



**CASA NICO**

I FRATELLI NICO avvisano la loro distintissima clientela che hanno trasferito  
 il loro Stabilimento nella stessa RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 32-A  
 Grande e variato assortimento di gioielli finissimi: Perle, Brillanti, Argen-  
 terie, Metalli, Bronzi, Articoli per regali — PREZZI MODICI — Massima serietà

Rua 15 de Novembro, N. 32-A

S. PAULO



Vermouth e Chinato

# MARTINI & ROSSI

Imitato sempre! superato mai!

Unici concessionari: **J. B. SCURACCHIO & COMP.**

Rua 25 de Março, 105 - - S. Paulo



**FALDINI**  
con 500 metri

in tutte le case  
che hanno viaggiatori

Non essendoci  
la marca nel faldino  
RITORNATELE  
al vostro fornitore

**'Libreria Italiana' - MAROTTA & C.**

Commissiões - Consegne - Representanze

Completo assortimento di opere classiche, artistiche e scientifiche.  
Manuali pratici - Testi scolastici, per ogni ramo di insegnamento.  
Dizionari, Lessici e manuali di conversazione in tutte le lingue.  
Ricca collezione di romanzi dei più celebri autori illustrati ed economici

Cartoleria, Oggetti scolastici e di cancelleria

Rua Florencio de Abreu n. 4 - Caixa, R - S. PAULO

**FABBRICA DI MOBILI**  
della Officina CATALDI  
RUA DO GAZOMETRO, 117-119

Mobili semplici e di stile. Lavoro accurato - Installazioni complete di case commerciali e bancarie.

TELEFONO N. 259 - (Braz)

Massariol, Riccò & Cia



**Pneumatici per automobili "GOOD YEAR"**  
Grande stock di BICICLETTE

delle migliori marche straniere e di propria fabbricazione  
OFFICINA MECCANICA per riparazioni di  
Biciclette e Motociclette.

**CASA LUIZ CALOI**

MATRICE - Rua Barão de Iapetininga, N. 11  
FILIALE - Avenida Rangel Pestana, N. 106

**Grande fabbrica di Manichini 'L'Americana'**

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER  
- Manichini - Vendita a rate mensili -  
Si danno lezioni di ricamo a pagamento

**José Nobile de Gérard**

Rua QUINTINO BOCAUYVA, N. 64

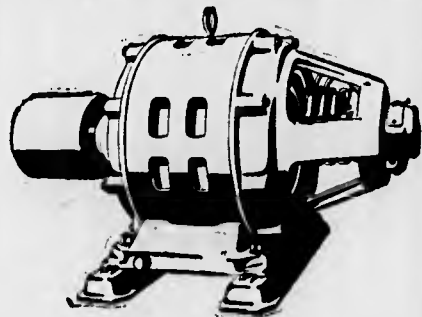
S. PAULO - Telefono, 479 (Central) - S. PAULO

**Casa Electro-Mechanica**

**Thomaz Basile & Irmão**

Rua Libero Badaró, 211  
(Esq. J. Bonifacio)  
Telephone 3626 - Central  
S. PAULO

Especialistas em enrolamento de motores electricos - Consertos de transformadores, alternadores e qualesquer aparelhos electricos.



**Grande e premiata fabbrica di Strumenti Musicali**

IN METALLO E IN LEGNO

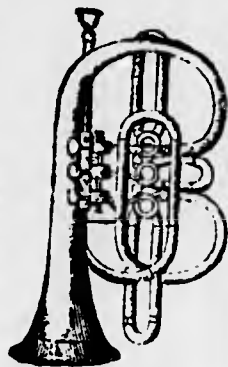
**PEDRO WEINGRILL & FILHOS**

Casa Italiana

Officina di riparazioni. Assortimento completo di accessori. Cataloghi gratis a richiesta  
Grande stock di Chitarre di Barcellona, legittime.

R. Brig. Tobias, 102-A - (Stab. proprio)  
TELEFONO, 5177

Filiale in JUIZ DE FORA  
Rua Marechal Deodoro, 235



**Vini Italiani e Argentini**

I migliori della piazza si trovano presso la Ditta

**Argante Fanucchi & C.**

S. Paulo - Rua Paula Souza, 82 - S. Paulo

DEPOSITARI di Vini Argentini: BARBERA - CHIANTI - MERIDIONALE - della Società Vinicola «GIOL» di Maipù (Mendoza) e del Vino Italiano CHIANTI «ORLANDI» in borse e casse, della Ditta Vincenzo Orlandi di Lucca.



## Interessante catalogo illustrato

di forniture ed Utensili per Orologiai, Orefici, Incisori ed Otici

è già stato pubblicato da

# Carlo Masetti & C.<sup>ia</sup>

Ladeira SANTA EPHIGENIA, 1 e 3  
Casseta Postale, 291 — S. PAULO

al quali dovranno essere inviate  
le richieste



La maggiore Casa del genere  
Fondata nel 1890

## Aos Lavradores

Não é reclame; é a expressão da verdade

## Engenho Stamato

Para moagem de canna, o mais moderno mais simples e mais economico até hoje conhecido.

Cinco cylindros, sem engrenagens, com salva-guarda para evitar desastres. Já foi adquirido por milhares de fazendeiros que attestam a grande utilidade desta importante machina, privilegiada e premiada nas Exposições de S. Luiz, Rio de Janeiro, Milão, Turim e Bruxellas.

**Economia e resistencia garantidas**

Enviam-se informações e catalogos a pedido dos interessados.

Inventor e fabricante:

**RAPHAEL STAMATO**

Fundição e Mechanica:

Rua Santa Rosa

Escritorio:

Rua do Gazometro, 17

Calxa Postal, 429 — S. PAULO

## Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2  
Passaggi Marittimi  
Cambio — Rimesse

## Consultazioni legali popolari a R\$. 10\$000

dá tutti i giorni feriali: dalle ore 3 alle 7 pomeridiane e la domenica: dalle ore 9 antimeridiane alle 12, nella sua residenza: Piratininga, 25

## L'avv. Dott. LUIGI RICCI

segretario della Camera italiana di Commercio ed Arti e professore di Diritto Civile, Diritto Commerciale, Economia Politica e Scienza delle Finanze presso l'Istituto Medio «Dante Alighieri».

Risponde per iscritto a consultazioni — su qualunque questione di diritto — che gli vengano fatte dall'interno, previo pagamento di reis 10\$000.

Corrispondenza: Casella Postale n. 1231

## VENDONSÌ

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.

Birra lina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia. Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## «Companhia União dos Refinadores»



S. Paulo

## Il Caffé e lo Zucchero marca «UNIÃO»

Sono i migliori della piazza

## American Club



APERITIVO DI MODA

## PIERI & BELLÌ

RUA 25 DE MARÇO, 93 — Casella Postale, 681 — Telef.-Central, 343

Importatori di generi alimentari — Specialità in Prodotti Italiani — Stock permanente dell'insuperabile Olio di pura oliva «BERTOLLI» e dei VINI della Società Vinicola Toscana, in borse e fiaschetti — Estratto di Pomodoro — Formaggi Romano e Parmigiano — Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino Chinato GAMBAROTTA.

## Al signori industriali

Fabbricanti di Tessuti, Calzette e Maglierie per  
**TINGERE E CANDEGGIARE**

Rivolgersi alla «Industria de Fiação e Tintoria» in Rua Barão de Iguape, numero 131, dove potranno essere ben serviti ed a PREZZI RIDOTTISSIMI. Non temono concorrenza, sia per l'abilità del CHIMICO TINTORE, sia per il grande «stock» di aniline da poco arrivato — Provare per credere

TELEFONO. 2373-(Central)

## Amos Lodi

Electricista

Rua Santa Ephigenia, 18

TELEFONO N. 2269 (Cidade)

S. PAULO

Specialità in riparazioni e rivestiture di dinomi e ventilatori e nel montaggio e riparazioni di motori e apparecchi cinematografici. Impianti di suonerie elettriche, telefoni, parafuochi. Servizio garantito e prezzi che non temono concorrenza.

## CALZOLAI!

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate la FABBRICA

**E. GRIMALDI**

134, Rua Florencio de Abreu, 134  
ove troverete un vasto «stock» di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME



## AI MEDICO

del pianoforti

Officina di l'uducia per le riparazioni e ritorne di pianoforti

Accordatura

10\$000

Raffaele Morgani

Richieste per telefono, Cidade, 2262  
Off. Rua Tupy, 59, 59-A-stabile proprio  
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione.

## Tele Incerate Inglesi

GRANDE STOCK  
SEMPRE DISPONIBILE

Per carretti e «terreiros» di caffè — di qualsiasi dimensione —  
Olona per baracche, tende e coperture di automobili e «trolley»

# ALMEIDA, LAND & C.<sup>IA</sup>

Rua Florencio de Abreu - S. Paulo

**MALATTIE DEI BAMBINI****Dott. Paula Peruche**

SPECIALISTA

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore HUTINEL di Parigi, ove ha esaminato oltre 10.000 bambini.

Treatmento specialmente delle affezioni del tubo digestivo e dell'apparato respiratorio, specialmentemente delle gastro-enterite gravi della prima infanzia. Regolamentazioni e consigli scientifici sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si presenteranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554  
Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144.

Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

**Dott. Salvatore Pepe**

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Calcterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETINGA, 9 (sob.)

dirimpetto al Theatro Municipal  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 2298 — S. PAULO

**MALATTIE DEGLI OCCHI****Prof. Dott. Cav. Gabriele Raja**

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:  
Av. Brigadelro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, 3885 — S. PAULO

**Dott. Roberto Gomes Caldas**

Specialista per le malattie del bambini

Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia

VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Quelinho, 5 — Telefono central, 103

**Dott. Worms**

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.  
Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, 87

**Dott. Antonio Rondino**

Specialista delle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

**Prof. Dott. Arturo Guarnieri**

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I"

Consultorio: N. 10, RUA BARÃO DE ITAPETINGA N. 10

dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 e alle 4

Telefono, 3979 — S. PAULO — Caixa Postai, 1377

**M.ma C. Michetti**

Levalrice diplomata nella R. Università di Pisa

con pratica nella Maternità della medesima città, attende chiamate a qualsiasi ora; cura malattie dell'Utero, la massaggi e iniezioni a domicilio.

Consulte: dalle ore 1 alle 4 pom.  
Residenza: Rua Aurora, 22

**Dott. Giuseppe Farano**

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità-Chirurgica degli Ospedali napoletani unili — Operazioni-Malattie delle signore-Parti.

Consultorio e residenza:  
Rua José Bonifacio, 34 (sob.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1629 - Central

**Prof. Dottor A. Carini**

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche

— Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini —

RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

**Clinica Chirurgica Dentaria****Dott. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti. — Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni

**D.ssa Adelina Barbaro**

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza:  
RUA MAJOR DIOGO, 12 (sob.)  
Telef., 5909-Dalle ore 7 alle ore 19

**CLINICA CHIRURGICA DENTARIA****Dott. Matteo Pannain**

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavori i più perfezionati e moderni:

sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Barão, 130 (1° piano)

Cons.: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5

Telefono, 3140

**Prof. Dott. Carlo Brunetti**

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226

Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

**Dottor Valentino Sola**

DELLE CLINICHE DI ROMA E DI PARIGI

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilide - Cura garantita della LEPPA con melodo efficace, rapido ed innocuo

Residenza: 327, RUA AUGUSTA — Telefono, 29,64 (cidade)

Consultorio: RUA DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

**Dottor Mario de Sanctis**

MEDICINA INTERNA

Residenza e Consultorio:

Rua da Liberdade, 28 (sob.)

Telefono, 1045

Consulte dalle ore 9 alle 11  
e dalle 13 alle 14

**Dott. Marcello Bifano**

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Malattie dello stomaco e dell'intestino

e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Av. Brig. Luiz Antonio, 42-A

Telefono, 1088

Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 17

**Dott. Luiz Quirino dos Santos**

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de

Janeiro e otto anni avvocato del Banco dei Brasile

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paulo

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 41

Telefono n. 3294

Al telefono (Central)

**3**

domandi il miglior Taxi

**CLINICA MEDICO-CHIRURGICA-OSTETRICA**

Sifilide-Malattie della pelle - Vie urinarie -

Organi respiratori - Ginecologia - Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17 — Telef. 5329

RUA DOS GUSMÕES N. 39

**CLINICA OCULISTICA**

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Benedetti

Prof. Dott. Bnnibale Fenoaltea

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Faleão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2541 - C. Postale, 1010

**MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE — CLINICA OCULISTICA****Dott. V. Graziano****Dott. G. Tosi**

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro

Ex-assistente di clinica chirurgica della

S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo.

— Trattamento speciale della Sifilide —

Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central

Consultorio: RUA LIBERO BARÃO, 128 — Telef. 2325-Central

Oculista delle Regie cliniche e degli

Ospedali di Napoli

Abilitato per titoli dal Governo Federale

Dalle ore 11 alle 12

e dalle ore 13 alle 17

**MALATTIE DEI BAMBINI****Dottorissa Olga Bovero Caporali**

Consultorio e residenza: N. 145, RUA AURORA N. 145

TELEFONO N. 2349 - Central

CONSULTE: DALLE ORE 12 ALLE ORE 4 POM.



BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



**CIOCOLATTI FINISSIMI**

NON TEMONO CONCORRENTI  
VECCHIO NUOVI